

U T I L A N G U E S

PROFESSIONS

ANGLAIS

VOCABULAIRE
ET EXPRESSIONS

Hôtellerie



 Nathan

U T I L A N G U E S

PROFESSIONS est une série de guides pratiques bilingues (anglais, allemand, espagnol) qui s'adresse aux professionnels et aux futurs professionnels.

- Cette série contient le vocabulaire indispensable et les expressions à utiliser en situation de travail.
- Elle propose différents types de classement – thématique, alphabétique – pour répondre à tous les besoins immédiats ou de formation.
- Elle offre aussi un mémento de grammaire et des conseils sur les comportements culturels.
- Elle vous donne les moyens de comprendre et de communiquer dans une langue étrangère.

Outre la série PROFESSIONS,
la collection UTILANGUES propose
les séries USUELS, ACTIVITÉS et RÉFÉRENCES.

ISBN : 978-2-09-886604-1



 Nathan

INTRODUCTION

Vous êtes en formation ou dans la vie active et vous êtes amené, ou serez amené, à être en contact ou à travailler régulièrement avec des interlocuteurs et des clients de langue anglaise. Il se peut aussi que vous ayez des employés ou des collègues étrangers avec qui l'anglais va être la langue de communication.

Mais si vous possédez la plupart du temps les rudiments de la langue, le vocabulaire technique ou les expressions spécialisées ne s'improvisent pas.

Or, il est essentiel de savoir que dire et comment le dire dans une situation précise.

Cet ouvrage est là pour vous aider à enrichir votre expression en anglais professionnel, à vous faire comprendre de vos interlocuteurs et à mieux les comprendre.

MODE D'EMPLOI

Outil de référence avant tout, cet ouvrage peut connaître différentes utilisations : vous pouvez aussi bien le lire «en préventif» que le consulter en fonction d'un besoin précis. La table des matières, détaillée, vous permet de trouver facilement ce que vous recherchez.

L'ouvrage est organisé en deux parties principales :

- les expressions
- le lexique

1 – Les **Expressions en situation** du français vers l'anglais présentent les phrases courantes dont vous pouvez avoir besoin à un moment précis.

Par exemple : un client de langue anglaise veut savoir si une lettre est arrivée pour lui ; pas de panique : en vous reportant à la rubrique **Courrier** page 15, vous saurez que lui dire et comment lui répondre.

Quand plusieurs possibilités de traduction se présentent, elles sont indiquées.

2 – Le **Lexique** est séparé en deux modules :

a) Un **lexique par thèmes** du français vers l'anglais.

Il est organisé par rubriques, tout comme les pages jaunes de votre annuaire.

Le détail des rubriques est indiqué dans le sommaire et la table des matières.

Par exemple : un de vos clients vous confie une lettre à poster : en vous reportant à la rubrique **Courrier** page 86, vous trouverez tout le vocabulaire dont vous avez besoin et saurez par exemple que timbre se dit «stamp» en anglais.

b) Un **lexique alphabétique** de l'anglais vers le français qui fonctionne comme les pages blanches de l'annuaire.

Il reprend systématiquement tous les termes introduits dans l'ouvrage.

Si nous suivons notre exemple précédent, vous vous trouvez maintenant dans la situation où un interlocuteur emploie un mot anglais qui vous est inconnu.

Par exemple le mot «mail».

Pour comprendre ce qu'il dit, vous cherchez ce mot à la lettre M dans le lexique alphabétique. Vous savez alors qu'il s'agit du courrier et la conversation peut s'établir.

Nous avons pensé aussi qu'il était bon de vous fournir un aide-mémoire sur tout **ce qu'il faut savoir** :

- des expressions utiles dans toutes les situations (saluer, remercier, etc.)
- des notes culturelles ayant trait à la «diplomatie», fort utile en présence d'étrangers
- les pièges linguistiques à éviter
- quelques règles de prononciation
- une pincée de grammaire
- des exercices récapitulatifs simples (*Testez-vous !*) si vous voulez évaluer vos connaissances
- un tableau de conjugaison des principaux verbes irréguliers.

Vous trouverez **ce qu'il faut savoir** dans la partie centrale de l'ouvrage.

Nous sommes sûrs que vous découvrirez encore bien d'autres modes d'utilisation de cet ouvrage, en fonction de vos besoins.

LES EXPRESSIONS EN SITUATION

Accueillir un client à la réception	<i>Welcoming a guest at reception, p. 8</i>
Accueillir un groupe	<i>Welcoming a group of guests, p. 14</i>
Accueillir une personnalité	<i>Welcoming a V.I.P., p. 15</i>
Courrier	<i>Mail, p. 15</i>
Départ	<i>Departure, p. 16</i>
Indiquer un chemin	<i>Giving directions, p. 17</i>
Plaintes...	<i>Dealing with complaints, p. 18</i>
Présenter des gens	<i>Introducing people, p. 22</i>
Recommander une excursion, une sortie	<i>Recommending an excursion / a tour, p. 23</i>
Règlement	<i>Paying, p. 24</i>
Réserver un taxi pour un client	<i>Booking a taxi for a guest, p. 26</i>
Séminaires	<i>Seminars, p. 27</i>
Service d'étage	<i>Room service, p. 28</i>
Servir à boire	<i>Offering drinks, p. 29</i>
Téléphone	<i>Phone, p. 29</i>
Urgences...	<i>Emergencies..., p. 31</i>

1

Accueillir un client à la réception *Welcoming a guest at reception*

QUESTIONS INTRODUCTIVES

Avez-vous réservé ?

Je vais jeter un coup d'œil sur le registre.

Souhaitez-vous réserver une chambre ?

Avez-vous fait bon voyage ?

IL NE RESTE PLUS DE CHAMBRE

Nous sommes désolés / nous nous excusons mais l'hôtel est complet.

Malheureusement, il n'y a plus de chambre.

Par contre, vous pouvez disposer d'une chambre à partir du...

Désirez-vous que je réserve une chambre pour vous dans un autre hôtel de la ville ?

Je peux vous recommander l'hôtel X, c'est une bonne maison.

INTRODUCTORY QUESTIONS

*Have you booked?;
Have you made a reservation?;
Do you have a reservation?*

Let me have a look at the register.

Would you like to book a room?

Did you have a good trip?

NO ROOMS AVAILABLE

We are very sorry / we apologize but the hotel is full; Sorry, we're full; I'm afraid we are fully booked.

I'm afraid there are no rooms left / available; I am afraid we don't have any vacancies.

However, there will be a room available from the... onwards.

Shall I book a room for you in another hotel in town?; Would you like me to book a room for you in another hotel in town?

I can recommend..., it's a good hotel.

LES EXPRESSIONS EN SITUATION

Voici la carte de l'hôtel si vous souhaitez réserver à l'avance (la prochaine fois).

Here is the hotel brochure in case you'd like to book a room in advance / make an advance reservation.

Il est souhaitable de réserver à l'avance.

Please note that early booking is recommended; It is best to book ahead of time.

IL RESTE DES CHAMBRES

ROOMS ARE AVAILABLE

Durée

Length of stay

C'est pour combien de nuits ?

How many nights do you wish to stay?; For how many nights?

Combien de temps souhaitez-vous rester ?

How long are you planning on staying?; How long would you like to stay?

Nombre de personnes

Number of people

Pour combien de personnes ?
Êtes-vous accompagné(e)
d'enfants ?

*How many are you?
Are there any children with you?*

Détails sur les chambres

Details/Information on rooms

Nous disposons d'un large éventail de chambres.

We have a wide choice / a large number of rooms.

Souhaitez-vous une chambre ensoleillée / spacieuse / calme / douillette ?

Would you like a sunny / spacious / quiet, peaceful / cosy room?

Voulez-vous un lit double, simple ou des lits jumeaux ?

Would you like a double bed, a single bed or twin beds?

Désirez-vous une chambre avec (sans) douche / salle de bains / WC ?

Would you like a room with(out) a shower / a bath / a lavatory?

LES EXPRESSIONS EN SITUATION

La chambre donne sur la rue / la cour / la mer.

The room overlooks / faces the street / the courtyard / the sea.

La chambre donne sur l'arrière.

The room is at the back of the hotel.

La chambre est simplement (luxueusement) meublée/décorée.

The room is simply (luxuriously) furnished / decorated.

La chambre a une vue sur le jardin (sur l'arrière) / un balcon / un patio.

The room has a garden view (a view over the back of the hotel) / a balcony / a patio.

La chambre est équipée d'air conditionné.

The room has air-conditioning.

Désirez-vous voir la chambre ?

Would you like to see the room?

Que diriez-vous de celle-ci ?

How about this one?

Souhaitez-vous une chambre plus grande / plus tranquille / plus ensoleillée / meilleur marché ?

Would you like something larger / quieter / sunnier / cheaper?

C'est la seule chambre qu'il nous reste / disponible.

It's the only room left / available.

Le petit déjeuner

Breakfast

Le petit déjeuner est inclus dans le prix de la chambre.

Breakfast is included in the room rate/in the price of the room.

Souhaitez-vous prendre votre petit déjeuner dans votre chambre ?

Would you like to have breakfast in your room?

Le petit déjeuner est servi de... heures à... heures.

Breakfast is served from... to...

Vous avez le choix entre un petit déjeuner continental et un petit déjeuner anglais.

You may choose between continental and English breakfast; You have a choice of continental or English breakfast.

LES EXPRESSIONS EN SITUATION

Les services offerts

Nos prestations de loisirs sont les suivantes...

Désirez-vous être réveillé demain matin ?

Désirez-vous un lit supplémentaire dans la chambre ?

N'hésitez pas à appeler la réception en cas de besoin. Il suffit de composer le n°...

Un service de restauration dans la chambre et un service de teinturerie sont à votre disposition.

Nous disposons d'un service de secrétariat.

Il y a une agence de location de voitures dans l'hôtel.

Nous pouvons vous envoyer le groom sur demande.

Les animaux domestiques de petite taille sont admis à l'hôtel moyennant un supplément.

Vous pouvez emmener votre chien dans la chambre.

L'accès aux chaises roulantes est prévu.

Services provided

Our leisure facilities are the following...

Would you like a wake-up call tomorrow morning?; Would you like to be woken up tomorrow morning?

Would you like another bed in the room?; Would you like an extra bed?

Do not hesitate to call / ring reception if you need anything. Just dial...

Room service and laundry service are available; The hotel provides room and laundry service.

We have a business / secretarial service.

There is a car rental agency in the hotel (US); There is a car hire agency in the hotel (GB).

We can send you the bellboy on request.

Small pets are allowed at extra cost.

Dogs are allowed in rooms.

Wheelchair access is possible.

LES EXPRESSIONS EN SITUATION

Les chiens d'aveugles sont autorisés.

Guide dogs are permitted.

Les formalités

Checking in

Récapitulons...

Let's go over the details.

Donc, vous voulez... chambre(s) pour... nuit(s) avec...

So, you would like... room(s) for... night(s) with...

Merci de remplir cette fiche d'hôtel.

Would you please fill out this form/register?

Pouvez-vous s'il-vous-plaît déposer votre passeport ?

May we have your passport, please?; Would you mind leaving your passport, please?; Could you leave us your passport, please?

Où votre passeport a-t-il été issu ?

Where was your passport issued?

Votre chambre porte le n°...

Your room number is...

Elle est située au...^e étage.

It is on the... floor.

Voici la clé.

Here is the key.

Merci de la déposer à la réception/ dans la boîte réservée à cet effet à chaque fois que vous quittez l'hôtel.

Please leave it at reception /put it in the box every time you leave the hotel/go out.

La porte principale est fermée à partir de... heures.

The main door is closed at...

Sonnez à votre retour, le portier vous ouvrira.

Ring the bell when you return, the porter will let you in.

Ne rentrez pas après... heures, il n'y a pas de portier de nuit.

Please return before... p.m. as there is no porter at that time.

Le jour de votre départ, vous devez libérer la chambre avant... heures.

The day you leave, you are requested to vacate the room by... o'clock.

LES EXPRESSIONS EN SITUATION

Le prix

Combien voulez-vous mettre ?

Nous avons des chambres à prix raisonnable.

Les prix vont de... à ...

Le service / tout est compris.

Vous réglerez la facture au moment du départ.

La chambre coûte 100 livres.

Cela vous coûtera... par personne/ par nuit.

Il faut payer d'avance.

Nous demandons des arrhes pour confirmer une réservation.

Une réduction est prévue pour les enfants / les couples en voyage de noces.

Nous acceptons les chèques et les cartes de crédit.

Il est impossible de régler en devises.

Conduire le client à sa chambre

Veuillez me suivre...

Je vous mène à votre chambre.

Prices

What sort of price were you hoping to pay?; What sort of price did you have in mind?

We have reasonably priced rooms.

Prices range from... to...

Service / everything is included.

Pay the bill when you check out; Pay the bill on departure.

The room costs £100.

It'll cost... per person/per night.

You are requested to pay in advance.

We require a deposit to confirm reservation.

There is a reduction for children / couples on honeymoon.

We accept cheques and credit cards.

I'm afraid we don't accept foreign currency.

Showing a guest to his / her room

Follow me please; Would you like to follow me, please?

I will show you to your room.

Le porteur peut se charger de vos bagages.

The porter can carry your luggage.

Puis-je prendre votre valise ?

Can I take your suitcase?; Let me help you with your suitcase.

Voulez-vous que je vous aide à défaire vos bagages ?

Would you like me to help you unpack?

Prévenez-moi si quelque chose manque.

Let me know if anything's missing.

Le saluer

Greetings

Je vous souhaite un bon séjour.

I wish you a pleasant stay.

2

Accueillir un groupe **Welcoming a group of guests**

Puis-je voir l'accompagnateur ?

May I see the tour guide, please?

Pouvez-vous me rappeler le nom de l'organisme, s'il vous plaît ?

Could you give me the name of the company, please?

Le nombre de clients prévu a-t-il changé ?

Has the number of guests changed?

Voici les n° des chambres attribuées.

These are the room numbers.

Merci de remplir cette fiche d'hôtel pour tout le groupe.

Please fill in the form for the group.

Nous avons besoin de tous les passeports.

We need all passports.

LES EXPRESSIONS EN SITUATION

Le tarif de groupe est de...
Nous avons un tarif préférentiel
pour les grands groupes.

*The group rate is...
We have a special rate for large
groups.*

La facture sera remise à
l'accompagnateur la veille du
départ.

*The bill will be given to the guide /
escort on the eve of departure / on
the day before departure.*

3

Accueillir une personnalité **Welcoming a V.I.P.**

Nous vous avons réservé notre
meilleure suite.

*We have kept / booked the best
suite for you.*

Soyez sûr que vous ne serez pas
dérangé.

*You can be sure you won't be
disturbed.*

Bien sûr, nous avons pris des
mesures de sécurité particulières.

*We've taken special safety
precautions.*

Nous avons réservé une limousine
avec chauffeur.

*We have booked a limousine with
chauffeur.*

4

Courrier **Mail**

Voici votre courrier.

*There is some mail for you; Here's
your mail.*

Votre courrier est dans votre casier.

*Your mail is in your pigeon-hole
(GB) / cubby-hole (US).*

LES EXPRESSIONS EN SITUATION

Nous vendons des/ne vendons pas de timbres.	<i>We sell/do not sell stamps.</i>
Je l'affranchirai pour vous.	<i>I'll stamp it for you.</i>
La levée a lieu à... heures.	<i>Mail is collected at... a.m./p.m.</i>
Vous pouvez déposer le courrier au départ ici.	<i>Please put letters to be posted here.</i>
Pour envoyer un télégramme vous devez composer le...	<i>To send a telegram, dial...</i>
La poste est ouverte de... heures à... heures du lundi au...	<i>The Post Office is open from... o'clock to... o'clock from Monday to...</i>

5

Départ *Departure*

BAGAGES

Je fais monter le porteur pour qu'il prenne vos bagages.

Dois-je lui demander de déposer vos bagages à l'extérieur ?

SALUTATIONS

Nous espérons que vous avez passé un agréable séjour.

Nous espérons vous revoir.

Bon voyage.

En espérant vous accueillir de nouveau chez nous...

LUGGAGE

The porter's coming to collect your luggage.

Shall I ask him to carry your luggage outside?

GREETINGS

We hope you have had an enjoyable stay.

I hope we'll see you again.

Safe journey; Have a pleasant trip.

We look forward to having you to stay again.

6

Indiquer un chemin Giving directions**À L'INTÉRIEUR**

C'est au premier étage.

L'ascenseur est sur votre gauche.

Prenez l'ascenseur jusqu'au...

Quand vous sortez de l'ascenseur...

Tournez à gauche / à droite.

Prenez ce couloir.

Passez devant...

Traversez le hall.

Montez / descendez l'escalier.

Allez tout droit.

Je vais vous montrer le chemin.

Suivez le panneau qui indique...

DEHORS

Ce n'est pas loin.

Il y a un... près d'ici.

C'est à 10 minutes à pied.

INDOORS*It's on the first floor (GB) / second floor (US).**The lift (GB) / elevator (US) is on your left.**Take the lift to...**When you come out of the lift...**Turn left /right.**Walk along / Go down this corridor.**Go past...**Go across the lobby; Cross the lobby.**Go up / down the stairs.**Go straight on/ahead.**I'll show you the way.**Follow the sign marked...***OUTDOORS***It's not far.**There is a... nearby.**It's a 10 minute walk.*

C'est trop loin à pied.	<i>It's too far to walk.</i>
Vous devrez prendre le métro.	<i>You'll need to take the underground (GB) / subway (US).</i>
Les transports en commun sont situés...	<i>You'll find buses and other public transport...</i>
Descendez jusqu'aux feux.	<i>Go as far as the traffic lights.</i>
Vous devez traverser l'avenue.	<i>You have to cross the avenue.</i>
Prenez la ligne... jusqu'à... et changez en direction de... Ensuite après seulement... stations, vous y êtes.	<i>Take the line... as far as... and change onto the... line there. After that it's only... stops and you're at... station.</i>
C'est le meilleur itinéraire pour aller à ...	<i>That's the best way to get to...</i>
C'est à... kilomètres d'ici.	<i>It's... kilometres from here; It's... kilometres away.</i>
Vous irez plus vite en train.	<i>It'll be quicker by train.</i>
Si vous partez à... heures vous y serez vers... heures.	<i>If you leave at ..., you'll be there by...</i>

7

Plaintes... *Dealing with complaints*

DEMANDER DE QUOI IL S'AGIT

En quoi puis-je vous être utile ?

QUESTIONS

Can I be of any help?; How can I be of assistance?; How can I help you?

LES EXPRESSIONS EN SITUATION

Que se passe-t-il ?

What is the matter?; What seems to be the trouble?

Que s'est-il passé ?

What 's happened?

Sur quoi porte votre plainte ?

What exactly is the problem?

S'EXCUSER

APOLOGIZING

Je suis désolé.

I am sorry.

Je vous présente mes excuses.

I apologize.

J'espère...

I hope...

Je regrette...

I regret...

Je crains que...

I'm afraid...

Il doit y avoir / y avoir eu un malentendu.

There must be / must have been a misunderstanding.

J'ai fait une erreur.

I've made a mistake; It's my mistake.

Je suis (vraiment) désolé.

I am (terribly) sorry.

Je vous prie de m'excuser.

Please accept my apologies.

Mes excuses monsieur / madame.

My apologies, sir / madam.

Veuillez nous excuser pour ce désagrément / le bruit / la chaleur.

We apologize for the trouble / the noise / the heat.

Nous sommes navrés que vous ayez été dérangé.

We are extremely sorry that you have been inconvenienced / disturbed.

Veuillez m'excuser pour ce retard.

I am sorry about the delay.

S'EXPLIQUER

MAKING ONESELF CLEAR; SORTING THINGS OUT

Je crains qu'il n'y ait pas d'erreur.

I'm afraid there is no mistake.

LES EXPRESSIONS EN SITUATION

Vous êtes sur la liste des chèques volés ou perdus.	<i>I am afraid you are on the stop-list.</i>
Je crains que ce ne soit pas possible.	<i>I'm afraid this will not be possible.</i>
Je crains que ce soit difficile.	<i>That's rather difficult I'm afraid.</i>
Je crains que la même chambre ait été attribuée à plusieurs personnes.	<i>I'm afraid there has been a double booking.</i>
Cette chambre a été attribuée à quelqu'un.	<i>This room has already been given to someone.</i>
Il y a eu confusion entre les chambres.	<i>There has been a mix-up with the rooms.</i>
Le porteur s'est trompé de valises.	<i>The porter has brought the wrong suitcases.</i>
Le groom aurait dû monter votre valise dans votre chambre.	<i>The porter should have carried your suitcase up to your room.</i>
Je suis désolé mais la tenue de soirée est exigée.	<i>I'm afraid guests are requested to wear evening dress.</i>
Nous nous sommes trompés dans la facture.	<i>We have made a mistake in the bill; There is a mistake in the bill.</i>
Nous vous avons compté un appel téléphonique par erreur.	<i>We charged you for a phone call by mistake.</i>
Nous vous avons compté un repas en trop.	<i>We charged you for an extra meal.</i>
Nous sommes en effectifs réduits en ce moment.	<i>We are short-staffed / short of staff at the moment.</i>
C'est inhabituel.	<i>It's unusual; This does not often happen.</i>
Nous travaillons aussi vite que nous le pouvons.	<i>We're working as fast as we can.</i>

LES EXPRESSIONS EN SITUATION

AVISER

Je vais m'assurer.../faire le nécessaire.

Je vais m'en occuper tout de suite.

Je vais voir ce que je peux faire.

Je suis (je ne suis pas) responsable de ...

Dois-je appeler le gérant ?

Je vais parler à...

Je vais déclarer qu'une valise manque.

Avez-vous perdu quelque chose ?

A quoi cela ressemblait-il ?

Pouvez-vous le décrire ?

Qu'y avait-il à l'intérieur ?

Nous avons un bureau des objets trouvés.

Vous souvenez-vous quand vous l'avez vu pour la dernière fois ?

Je vais m'assurer que cela ne se reproduira pas.

Je vous en apporte un(e) autre tout de suite.

Je vous le/la remplace tout de suite.

NOTIFYING; SORTING THINGS OUT; REASSURING PEOPLE

I'll ensure that...

I'll see to it / I'll sort it out / I'll arrange / I'll attend to it/ I'll deal with it immediately/straight away.

I'll see what I can do.

I am (not) responsible for... ; I am (not) in charge of...

Shall I call the manager?

I'll speak to...

I'll report the missing suitcase.

Have you lost something?

What was it like?

Can you describe it?

What was inside?

We have a lost property office.

Can you remember when you last saw it?

I will ensure it doesn't happen again.

I'll bring you another one immediately.

I'll replace it immediately.

LES EXPRESSIONS EN SITUATION

Je vous envoie quelqu'un.	<i>I am sending someone up.</i>
Je vais envoyer l'«homme à tout faire» pour le réparer.	<i>I'll get the handyman to fix it.</i>
Je vous rappelle dès que possible.	<i>I'll call you back as soon as possible.</i>
Nous ferons notre possible / de notre mieux pour vous satisfaire.	<i>We'll do our outmost / our best to give you satisfaction.</i>
Je vais le / la faire changer sur le champ.	<i>I'll have it changed immediately.</i>
Désirez-vous changer de chambre ?	<i>Would you like to change rooms?</i>
Voulez-vous annuler votre réservation ?	<i>Would you like to cancel your reservation?</i>
La direction n'est pas responsable des vols.	<i>Management cannot be held responsible for thefts.</i>
Je vous prie de vous calmer.	<i>Please calm down.</i>
Ne vous inquiétez pas.	<i>Don't worry.</i>
Je vais appeler la police.	<i>I'll call the police.</i>

8

Présenter des gens *Introducing people*

Je vous présente Mr X, le gérant de l'hôtel.	<i>This is Mr X, the Hotel manager.</i>
Puis-je vous présenter Mr Smith ?	<i>May I introduce Mr Smith?</i>
Mr Richard, je vous présente Mr Smith.	<i>Mr Richard, this is Mr Smith.</i>

Vous connaissez-vous ?	<i>Do you know each other?; Have you met before?</i>
Vous êtes-vous déjà rencontrés ?	<i>Have you met before?</i>
Mr X travaille dans ...	<i>Mr X works in /for...</i>
Il descend régulièrement à notre hôtel.	<i>He stays here regularly.</i>

9

Recommander une excursion, une sortie **Recommending an excursion, a tour**

Quel est votre programme aujourd'hui /ce soir ?	<i>What have you planned for today / tonight?</i>
Où voudriez-vous aller ?	<i>Where would you like to go?</i>
Je peux vous la réserver.	<i>I can book it for you.</i>
J'ai le catalogue des excursions.	<i>I have a brochure of excursions.</i>
Voici un plan de la ville.	<i>Here is a map of the city.</i>
Etes-vous motorisé ?	<i>Do you have a car?</i>
Demandez au portier si un chauffeur peut vous y emmener.	<i>Ask the doorman whether a chauffeur can drive you there.</i>
Connaissez-vous la ville/la région ?	<i>Do you know the town/region?</i>
Voici l'adresse du Syndicat d'Initiative.	<i>Here's the address of the Tourist information Office.</i>
Je vous recommande d'aller à...	<i>I would recommend...</i>
Savez-vous que l'hôtel a aussi une boîte de nuit ?	<i>Did you know there is also a nightclub at the hotel?</i>

LES EXPRESSIONS EN SITUATION

A votre place, je n'irais pas là-bas.	<i>I wouldn't go there if I were you.</i>
Cet endroit a beaucoup changé depuis votre dernier séjour ici.	<i>This place has changed a lot since you last came here.</i>
Cet endroit a mauvaise réputation.	<i>This place has a bad reputation.</i>
C'est sale.	<i>It is dirty.</i>
C'est très touristique.	<i>It is very touristy / full of tourists.</i>
La plage est polluée.	<i>The beach is polluted.</i>
Je ne peux vous renseigner, je n'y suis jamais allé.	<i>I'm afraid I can't tell you, I've never been there.</i>

10

Règlement *Paying*

LA FACTURE

- Vous partez aujourd'hui, n'est-ce-pas ?
- Désirez-vous régler votre facture ?
- Nous pouvons aussi vous l'envoyer.
- Le caissier va établir votre facture immédiatement.
- Voici votre note.
- Voici un stylo.
- Désirez-vous que je détaille les rubriques de votre facture ?
- La rubrique... renvoie à vos appels téléphoniques.

THE BILL

- You're leaving today, aren't you?*
- Would you like to settle your bill?*
- We can send it to you, if you prefer.*
- The cashier will make out your bill at once.*
- Here's your bill.*
- Here's a pen.*
- Shall I explain each item on your bill?*
- Item... refers to your telephone calls.*

LES EXPRESSIONS EN SITUATION

Voulez-vous un reçu ?	<i>Would you like a receipt?</i>
Le prix est de...	<i>The rate is...</i>
Le... coûte...	<i>We charge... for...</i>
Cela fera un total de...	<i>That makes a total of; That will be ... in all.</i>
Il y a un supplément de... pour...	<i>... is available at extra cost.</i>
Vous avez donné un acompte de..., donc cela fera...	<i>You paid a deposit of..., so that'll make...</i>
Les prix s'entendent service compris.	<i>The rates include service charge.</i>
Le service est compris.	<i>Service is included.</i>
Il y a une remise pour les réservations d'entreprises.	<i>There is a discount for company bookings.</i>
LE PAIEMENT	PAYING
Quel va être votre moyen de paiement ?	<i>How would you like to pay?</i>
Paieriez-vous en liquide / en traveller's cheques / en devises étrangères / avec votre carte de crédit / par chèque / par virement ?	<i>Would you like to pay cash / by traveller's cheques / in foreign currency / by credit card / by cheque / by credit transfer?</i>
Voulez-vous connaître le taux de change du jour ?	<i>Do you want to know today's exchange rate?</i>
Établissez votre chèque à l'ordre de l'Hôtel... s'il vous plaît.	<i>Make out your cheque to... Hotel, please.</i>
Nous n'acceptons pas les chèques.	<i>I'm afraid we don't accept cheques (GB) / checks (US).</i>
Pouvez-vous contresigner le	<i>Will you please sign the traveller's</i>

travellers cheque et me présenter une pièce d'identité ?

cheque and show me some identification?

Pouvez-vous insérer votre carte de crédit dans la machine et composer votre code confidentiel ?

Please insert your credit card and punch in your p.i.n. (personalised identification number).

Pouvez-vous signer ici s'il vous plaît ?

Would you sign here please?

11

Réserver un taxi pour un client *Booking a taxi for a guest*

À quelle heure dois-je le faire venir ?

What time would you like it for?

Voulez-vous que je lui indique votre destination ?

Shall I say where you are going? Shall I give your destination?

Je commande un break à cause du volume des bagages.

I'll order an estate (car) / station wagon for all the luggage.

Je fais venir la navette pour l'aéroport.

I'll call the airport shuttle / bus / limousine.

Le taxi sera là dans... minutes / à... heures.

The taxi will be here in... minutes / at... o'clock.

Votre taxi est arrivé.

Your taxi's here.

Je le fais attendre.

I am keeping it waiting.

Il est devant l'hôtel.

It's parked in front of the hotel.

Il y a une station de taxis près d'ici.

There's a taxi rank (GB) / taxi stand (US) nearby.

Je crains qu'aucun taxi ne soit disponible.

I am afraid there are no taxis available.

Mr / Mme X va aussi à l'aéroport, voulez-vous partager son taxi ?

Mr / Mrs X is also going to the airport, would you like to share his / her taxi?

12

Séminaires *Seminars*

Nous disposons d'une salle de conférence.

A conference room is available.

La salle fait... m².

The room is... square metres.

Elle contient environ... personnes.

It accomodates/ can take about... people.

Combien serez-vous ?

For how many people will it be?

Désirez-vous qu'on vous serve un déjeuner ?

Would you like us to serve a meal?

Aurez-vous besoin d'interprètes de conférence ?

Will you need interpreters?

Nous pouvons mettre du matériel de conférence à votre disposition.

We can supply audiovisual equipment.

Le prix est de... par participant.

The fee is... per participant / person.

Soyez sûr que nous n'interromprons pas la conférence.

Rest assured that the conference will not be interrupted; We can guarantee that the conference will not be disturbed.

Une collation sera servie à... heures.

A snack will be served at... o'clock.

13

Service d'étage Room service

Je monte votre petit déjeuner dans la chambre.	<i>I'm bringing your breakfast up to your room.</i>
Avez-vous besoin d'autre chose ?	<i>Do you need anything else?</i>
Je vous l'apporte tout de suite.	<i>I'm bringing it right away.</i>
Voici votre petit déjeuner.	<i>Here's your breakfast.</i>
Où dois-je déposer le plateau ?	<i>Where shall I lay the tray?</i>
Vous pourrez déposer le plateau devant la porte de votre chambre quand vous aurez fini.	<i>Please lay the tray outside the door when you've finished.</i>
Sur demande, nous pouvons venir chercher votre linge à faire nettoyer / laver / repasser / vos chaussures à cirer.	<i>We can collect linen for cleaning, washing or ironing, and shoes for cleaning / polishing, on request.</i>
Nous dépannons aussi pour les petits travaux de couture.	<i>We can also do small sewing repairs.</i>
Le ménage est fait dans les chambres à... heures.	<i>Rooms are cleaned at... a.m. / p.m.</i>
Si vous souhaitez dîner dans votre chambre, merci de préciser... heures à l'avance le nombre de couverts.	<i>Should you wish to have dinner in your room, please let us know the number of people... hours beforehand / ahead of time.</i>

14

Servir à boire *Offering drinks*

Que désirez-vous ?	<i>What would you like?</i>
Voulez-vous la carte des vins ?	<i>Would you like the wine list?</i>
Je vous laisse choisir.	<i>I'll leave you to choose.</i>
Préférez-vous une boisson alcoolisée ou...	<i>Would you prefer an alcoholic drink or...</i>
Je recommande ce vin.	<i>I can recommend this wine.</i>
C'est un grand vin.	<i>It's a great wine; It's vintage wine.</i>
Je suis désolé, il n'y en a plus.	<i>I am sorry, it is no longer available.</i>
Voulez-vous un cocktail à la place ?	<i>Would you like a cocktail instead?</i>
Avec ou sans glaçons ?	<i>With or without ice?</i>
Prenez-vous le café noir ou avec du lait ?	<i>How do you like your coffee, black or white / with or without milk?</i>
Serré ou allongé ?	<i>Strong or not too strong?</i>
Prenez-vous du sucre ?	<i>Do you take it with sugar?</i>

15

Téléphone *Phone*

Bonjour, Hôtel Excelsior.	<i>Hello, Hotel Excelsior, can I help you?</i>
Ne quittez-pas s'il vous plaît.	<i>Hold on / Hold the line, please.</i>

LES EXPRESSIONS EN SITUATION

Qui est à l'appareil SVP ?	<i>Who's calling / speaking please?</i>
A qui désirez-vous parler ?	<i>Who would you like to speak to?</i>
C'est moi.	<i>Speaking.</i>
De la part...?	<i>Who's calling please?</i>
Qui dois-je annoncer ?	<i>Who may I say is calling, please?</i>
Je vous le passe.	<i>I am putting you through to him; I'll connect you.</i>
Je vais leur passer la communication.	<i>I am putting the call through to them.</i>
Quel n° de chambre SVP ?	<i>What room number please?</i>
Je suis désolé, la personne n'est pas dans sa chambre.	<i>I am sorry, the guest is not in.</i>
Son poste est occupé.	<i>The extension is engaged (GB) / busy (US).</i>
Voulez-vous laisser un message ?	<i>Would you like to leave a message?</i>
C'est entendu, je lui en ferai part.	<i>Fine, I'll let him / her know.</i>
Vous pouvez rappeler dans... heures / minutes.	<i>Can you ring back in... hours / minutes, please?</i>
Voulez-vous qu'il / elle vous rappelle ?	<i>Shall I get him/her to ring (GB) / call (US) you back?; Would you like him / her to ring you back?</i>
A quel numéro ?	<i>What's your phone number, please?</i>

SE COMPRENDRE

La liaison est mauvaise.	<i>We seem to have a bad line.</i>
Il vaut mieux que je vous rappelle.	<i>I'd better ring you back.</i>
Nous avons été coupés.	<i>We've been cut off.</i>

UNDERSTANDING EACH OTHER

Pardon, je ne comprends pas l'allemand.	<i>I'm sorry, I don't understand German.</i>
Parlez-vous anglais ?	<i>Do you speak English?</i>
Pouvez-vous parler plus fort ?	<i>Can you speak up, please?; Can you speak louder, please?</i>
Pouvez-vous parler moins vite ?	<i>Could you speak more slowly, please?</i>
Pouvez-vous épeler ?	<i>Can you spell that?</i>
Pouvez-vous répéter cela ?	<i>Could you repeat that?</i>
Je n'ai pas entendu.	<i>I didn't catch that.</i>
Vous avez fait une erreur.	<i>Sorry, you've got the wrong number.</i>

16

Urgences... Emergencies...

Que vous arrive-t-il ?	<i>What's the matter?; What's happened?</i>
Je vais faire venir un(e)...	<i>I'll send for a...</i>
Voulez-vous que j'appelle un docteur ?	<i>Shall I call a doctor?</i>
Voulez-vous le numéro / l'adresse d'un(e)...	<i>Would you like the phone number / address of a...</i>
Vous devriez aller voir l'infirmière.	<i>You should go and see the nurse.</i>
Vous sentez-vous capable de marcher ?	<i>Do you think you can walk?</i>

LES EXPRESSIONS EN SITUATION

Les pompiers seront là dans une minute.

The fire brigade will be here in a minute.

Rassemblez-vous dans le hall.

Gather in the lobby.

Je vais vérifier si tout le monde est là.

I'll check that everyone is here.

Ne montez pas dans les chambres pour chercher vos affaires.

Don't go back to your rooms for anything.

Gardez votre calme.

Please keep calm.

CE QU'IL FAUT SAVOIR

Expressions utiles, p. 35

Pièges à éviter, p. 40

Un peu de grammaire, p. 44

EXPRESSIONS UTILES

Se présenter, saluer

*Introductions
and greetings, p. 37*

Remercier

Thanking someone, p. 37

Aider

Helping someone, p. 37

Poser des questions

Asking questions, p. 38

Affirmer

Confirming, p. 39

Divers

Miscellaneous, p. 39

EXPRESSIONS UTILES

SE PRÉSENTER, SALUER INTRODUCTIONS AND GREETINGS

Bonjour (fam.)	<i>Hello</i>
Bonjour/Bonsoir madame/ mademoiselle/monsieur	<i>Good morning/Good evening Madam / Sir</i>
Bonjour (l'après-midi)	<i>Good afternoon</i>
Bonsoir	<i>Good evening</i>
Bonne nuit	<i>Good night</i>
Au revoir	<i>Goodbye</i>
Bonne journée	<i>Have a good day</i>
Bienvenue (à)	<i>Welcome (to)</i>

REMERCIER THANKING SOMEONE

Merci (beaucoup).	<i>Thank you (very much).</i>
Je vous en prie ; Il n'y a pas de quoi ; À votre service.	<i>You're welcome.</i>
De rien !	<i>Don't mention it! ; Not at all!</i>
Le plaisir est pour moi.	<i>It's a pleasure.</i>
Ce n'était pas nécessaire.	<i>Really you shouldn't / didn't have to.</i>
C'est très gentil de votre part.	<i>That's very kind of you.</i>
Je vous suis reconnaissant.	<i>I am very grateful to you.</i>

AIDER HELPING SOMEONE

Puis-je vous aider ?	<i>Can I help you?</i>
En quoi puis-je vous être utile ?	<i>What can I do for you?</i>

On va s'occuper de vous dans une minute.

We'll attend to you in a minute; We'll be with you right away.

Je suis ravi de vous aider.

Only too pleased to be of assistance; I am glad to be of assistance.

Si vous avez besoin de quoi que ce soit...

If there's anything you need...

POSER DES QUESTIONS ASKING QUESTIONS

Pardon ?

I beg your pardon?; I'm sorry?

Comment ?

What?

Pourquoi (pas) ?

Why (not)?

De quelle façon ?

How?; In what way?

Dans quelle mesure ?

To what extent?; How?

À quelle heure ?

At what time?; When?

Souhaitez-vous...?

Do you wish...?; Would you like...?

(Que) désirez-vous...?

(What) would you like...?

Quel est votre nom ?

What's your name, please?

Qui êtes-vous ?

Who are you, please?

Qui est à l'appareil ?

Who's speaking, please?

Où allez-vous ?

Where are you going?

Comment allez-vous ?

How are you? ; How do you do? (GB - 1^{re} rencontre seulement)

Quelle sorte de... ?

What kind of...?

Combien de temps ? /

How long?

Jusqu'à quand ?

Combien de

How many / How much

Voudriez-vous avoir

Would you please be so kind as to...

l'obligeance de...

D'où venez-vous ?

Where are you from?

AFFIRMER CONFIRMING

C'est exact.	<i>That's right.</i>
C'est possible.	<i>It is possible; It can be done.</i>
C'est impossible.	<i>It is impossible; It can't be done.</i>
Je suis d'accord/pas d'accord.	<i>I agree/don't agree.</i>
C'est certain.	<i>That's for sure/certain/true.</i>
C'est probable.	<i>That's likely.</i>
Ça ne fait rien.	<i>That's OK; It doesn't matter; There's no harm done; That's all right; Never mind.</i>
Bonne chance.	<i>Good luck.</i>
Prenez bien soin de vous.	<i>Take care (of yourself).</i>
Veillez...	<i>You are kindly requested to...</i>
En cas de...	<i>In case of...</i>

DIVERS MISCELLANEOUS

Nous disposons de...	<i>... are at your disposal</i>
Nous offrons...	<i>We offer...</i>
Vous avez le choix entre... et...	<i>You may choose between... and...; You have a choice of ... or ...</i>
Si cela vous convient.	<i>If it is convenient for you; If it suits you.</i>
...porte le n°...	<i>The number is...</i>
...est situé... / se trouve...	<i>...is located...</i>
Voici	<i>Here is / are</i>

P I È G E S À É V I T E R

Vous avez pu constater que les expressions présentées dans la première partie sont rarement traduites littéralement : elles ont été choisies pour refléter le plus précisément possible le contexte.

L'anglais n'est pas calqué sur le français mais plutôt, on indique ce qui se dirait en anglais dans la même situation : l'essentiel est de s'exprimer naturellement et spontanément dans la langue étrangère.

**POUR SE FAIRE COMPRENDRE EN ANGLAIS,
VOICI QUELQUES «TRUCS» UTILES**

– Le verbe «pouvoir» correspond rarement à «can» en anglais. N'oubliez pas «may», surtout dans les situations où la courtoisie est de mise.

Ex : Puis-je vous demander votre adresse ?
May I ask you for your address, please?

Mais vous pouvez utiliser «can» à la forme conditionnelle (forme de politesse).

Ex : *Could you give me your address please?*

– «Les bagages» est un singulier en anglais : «*luggage*» (ou bien employer «*a piece of luggage*» : un bagage). Pour ne pas vous tromper, employez de préférence : «*suitcase*» (valise) qui peut se mettre au pluriel.

Cet exemple n'est pas unique et la réciproque est aussi vraie. Par exemple, «une nouvelle» est un pluriel en anglais : «J'ai une bonne nouvelle» se dit «*I have some good news*».

A Testez-vous !

Traduire :

- a) Désirez-vous être réveillé demain matin ?
- b) Je fais monter vos bagages dans votre chambre.
- c) Il ne reste plus de chambre avec vue sur la mer.

ET POUR ÉVITER LES INCIDENTS DIPLOMATIQUES

– Tout Anglais qui se respecte truffe ses phrases de «*would you*» et de «*please*». Ce qui peut sembler obséquieux à un Français, est tout naturel Outre-Manche ! Si vous oubliez cette règle élémentaire, attention, vous risqueriez fort de paraître incorrect, voire grossier.

Ex : Pouvez-vous remplir ce formulaire ?
Would you please fill out this form?

En fait, tout est dans l'intonation ! Dire «*do you want*» avec une intonation incorrecte peut être mal interprété. Pour éviter tout malentendu, sachez que «*would you like*» est la formule la plus polie et la plus courante. Retenez-la bien et vous serez tranquille !

Ex : Voulez-vous du café ?
Would you like some coffee?

– Soyez «*tactful*» en toutes circonstances. Comment ?

Le plus simple est de retenir que ce qui laisserait un français indifférent peut parfois choquer un Anglais.

N'annoncez pas une mauvaise nouvelle, n'exprimez pas la colère, la déception ou un ordre de façon trop brute. Il faut «*enrober*» !

Pour cela, commencez vos phrases par «*I'm afraid...*»

Ex : Il est impossible de régler en devises.
I'm afraid we don't accept foreign currency.

(et surtout pas «*it is impossible to...*», bien trop abrupt)

...ou bien abusez de l'expression «*I'm sorry...*»

B Testez-vous !

Un client arrive sans avoir réservé.
Comment lui annoncer-vous qu'il n'y a plus de chambres disponibles ?

a) *You can't sleep here today.*
b) *I am afraid there are no rooms available.*
c) *No room are available.*

C Testez-vous !

Un client est sur le point de régler sa note. Dites-lui que vous n'acceptez pas les chèques :

- a) Don't pay by cheque.
- b) You can't pay like this.
- c) I'm afraid we don't accept cheques.

Ex : Il n'y en a plus.
I'm sorry, there isn't any left.

De même, n'insinuez jamais que votre interlocuteur est en tort ou se trompe (même si c'est le cas !), et s'il se plaint, restez vague, ne faites pas allusion à sa plainte :

Ex : Sur quoi porte votre plainte ?
What exactly is the problem?
(et non «*what are you complaining about?*», qu'un Anglais pourrait

presque considérer comme une accusation!)

– Dans un hôtel, les deux principales causes d'inquiétude d'un Américain sont la plomberie et... les glaçons ! Si ses sanitaires fonctionnent bien et que vous lui servez son alcool préféré «*on the rocks*» (sans cela, il ne boit pas !), vous gagnerez sa sympathie.

D Testez-vous !

Un client se plaint du bruit qu'ont fait ses voisins la veille au soir. Comment lui répondez-vous ?

- a) *They were celebrating someone's birthday party.*
- b) *I am sorry sir / madam, I'll ask the manager to have a word with them.*
- c) *It's not my fault.*

– Un Américain qui connaît la taille moyenne – assez petite ! – des Français peut s'inquiéter de celle des lits : vous le rassurerez à coup sûr si vous lui dites que le Général de Gaulle a déjà dormi dans cet hôtel (blague connue – rire immédiat presque certain !).

E *Testez-vous !*

Traduire :

- a) Je vous prie de m'excuser.
- b) J'appelle tout de suite le gérant de l'hôtel.
- c) Le prix de la chambre va vous être remboursé.

– Avec un Anglais, la discrétion et le sang-froid sont de rigueur, même dans les situations critiques. Il déteste que l'on attire l'attention sur lui, que l'on parle ou rie trop fort. Plus que tout, il hait les scandales.

– Il est vivement déconseillé de prendre un Irlandais pour un Anglais, un Anglais pour un Américain ou un Néo-Zélandais pour un Australien (et vice-versa) : il vous répondraient qu'ils n'ont que la langue en commun (et encore...). Si vous ne pouvez les repérer à leur accent, renseignez-vous grâce à la fiche d'hôtel : cela vous évitera de dire à un Californien que vous aimez beaucoup l'Angleterre, son pays...

UN PEU DE GRAMMAIRE

Prononciation

Les voyelles anglaises posent parfois des problèmes de prononciation. Il existe des mots où les voyelles et diphtongues se prononcent de la même manière (son identique) tout en ayant parfois une orthographe différente :

ou bref
(proche du français
«boule», en plus bref)

book
took
look
woman

i bref
(plus bref que le
i bref français, presque
entre le e et le i français)

it
bit
tip
chip
business
kipper
sit

ou long
(proche du français
«bouger», en plus long)

ewe
you
two
too
to
who
through
true
clue
lose
move

i long
(proche du français
«lire», en plus long)

sheep
eat
beat
wheat
people
street
cheap

e bref
(entre la prononciation
de «les» et «laid» en
français)

message
ready
friend

a bref

black
hat
track
cat
mat

o bref
(proche du
français «bol»)

because
often
on
off

e long
(proche du
français «leur»,
en plus long)

further
journey
work

a long
(proche de «gâté» en
français, en plus long)

large
charge
margin
barge

o long
(proche du français
«autre», en plus guttural)

talk
walk
door
awkward
bought
short

Les articles

- L'article défini : *the* = le, la, les.
- L'article indéfini : *a / an* = un(e)
- a* s'emploie devant une consonne :
a restaurant
- an* s'emploie devant une voyelle

F *Testez-vous !*

Traduire :

- a) Combien de temps souhaitez-vous rester ?
- b) Nous disposons d'une suite avec un balcon et une vue sur la mer.
- c) Merci de bien vouloir remplir la fiche d'hôtel.

ou un h muet : *an armchair, an hour*

L'article indéfini n'existe pas au pluriel : *a restaurant* / pluriel : *restaurants* mais : *There are some Indian restaurants in Bond Street.*

Les noms

– Le pluriel d'un nom se forme en ajoutant un s à la forme du singulier, mais il y a des exceptions :

man / pluriel : *men*

woman / pluriel : *women*

child / pluriel : *children*

Les noms terminés en *y* font leur pluriel en *ies* :

city / pluriel : *cities*;

opportunity / pluriel : *opportunities.*

Les noms terminés en *x*, *s*, *ch* au singulier ont un pluriel en *es* :

boxes, buses, sandwiches, churches.

Les noms en *-fe* font généralement

leur pluriel en *-ves* :

wife / pluriel : *wives*;

knife / pluriel : *knives.*

Les adjectifs

– Les adjectifs qualificatifs sont invariables :

the waitress is young : la serveuse est jeune

a young man : un jeune homme

young children : de jeunes enfants

G Testez-vous !

Traduire :

- a) C'est un bel hôtel.
- b) Ce restaurant est cher.
- c) Ces hommes d'affaires sont riches.

L'adjectif se place avant le nom :

this is a rich woman :

c'est une femme riche

this is a big room :

c'est une grande chambre.

- Les adjectifs possessifs sont invariables :

his restaurant / *his* restaurants (son restaurant / ses restaurants)

my : mon, ma, mes

its : son, sa, ses

your : ton, ta, tes

our : notre, nos

his : son, sa, ses (en parlant d'un homme)

your : votre, vos

her : son, sa, ses (en parlant d'une femme)

their : leur, leurs

Ex : *his* car : sa voiture (elle appartient à un homme)

her car : sa voiture (elle appartient à une femme)

- Les adjectifs démonstratifs :

this, that.

pluriel : *these, those.*

- Les nombres ordinaux :

de 1^{er} à 12^e :

first (1st)

seventh (7th)

second (2nd)

eighth (8th)

third (3rd)

ninth (9th)

fourth (4th)

tenth (10th)

fifth (5th)

eleventh (11th)

sixth (6th)

twelfth (12th)

à partir de 13^e :

Ajouter *-th* au nombre cardinal entre 13 et 19.

Ex : *thirteenth* : treizième

Pour les nombres terminés par *-ty*, la terminaison devient *-tieth* :

the twentieth (20th) *guest* :

le 20^e client.

et enfin :

100^e : *hundredth* (100th)

1 000^e : *thousandth* (1000th)

H

Testez-vous !

Traduire :

a) C'est le vingtième client.

b) Je voudrais le deuxième menu.

c) C'est la 1^{re} fois.

Les pronoms

- Les pronoms personnels :

	Sujet (qui ?)		Objet (que ?, à qui ?)	
Sing.	<i>I</i>	je	<i>me</i>	me
	<i>you</i>	tu	<i>you</i>	te
	<i>he</i>	il	<i>him</i>	le, lui
	<i>she</i>	elle	<i>her</i>	la, lui
	<i>it</i>	il, elle	<i>it</i>	le, la
Plur.	<i>we</i>	nous	<i>us</i>	nous
	<i>you</i>	vous	<i>you</i>	vous
	<i>they</i>	ils, elles	<i>them</i>	les, leur

- La forme impersonnelle :

Il y a = *there is* (*there are* au pluriel).
 There is a restaurant in the village.
 There are many restaurants in Paris.

- Les pronoms réfléchis :

I hurt myself. (je me suis blessé(e)) *It hurt itself.*
You hurt yourself. *We hurt ourselves.*
He hurt himself. *You hurt yourselves.*
She hurt herself. *They hurt themselves.*

- Les pronoms démonstratifs :

sing. : *this* *that*
 plur. : *these* *those*

Would you like this menu or that one? (Voulez-vous ce menu ou celui-là ?)

Would you like these chairs or those ones? (Voulez-vous ces chaises ou celles-là ?)

- Les pronoms possessifs :

mine le mien, la mienne, les miens,
 les miennes
yours le tien, la tienne, les tiens, les tiennes

<i>his / its / hers</i>	le sien, la sienne, les siens, les siennes
<i>ours</i>	le nôtre, la nôtre, les nôtres
<i>yours</i>	le vôtre, la vôtre, les vôtres
<i>theirs</i>	le leur, la leur, les leurs

– Les pronoms relatifs :

<i>who</i> (qui)	<i>I like the man who works here.</i>
<i>that</i> (que)	<i>This is the restaurant that I told you about.</i>
<i>where</i> (où)	<i>This is the restaurant where she works.</i>
<i>when</i> (quand)	<i>I'll see you when I come.</i>

Le comparatif

– Adjectifs courts :

On ajoute *-er* à l'adjectif, que l'on fait suivre de *than*.

Pour le superlatif, on ajoute *the* et *-est* :

nice – nicer than – the nicest
(gentil – plus gentil que – le plus gentil)

– Adjectifs longs :

On forme le comparatif en plaçant *more* ou *less* avant l'adjectif suivi de *than*, et le superlatif en utilisant *the most* ou *the least* :

dynamic – more dynamic than – the most dynamic
(dynamique – plus dynamique que – le plus dynamique)
interesting – less interesting than – the least interesting
(intéressant – moins intéressant que – le moins intéressant)

– Comparatif d'égalité :

On utilise *as* avant et après tous les adjectifs :

as nice as : aussi gentil que

Forme négative :

not as comfortable as : pas aussi confortable que

I Testez-vous !

Formez le comparatif de supériorité :
exemple : *my room/big/yours = my room is bigger than yours*
a) *a double bed/large/a single bed*
b) *an hotel/expensive/a youth hostel*
c) *planes/fast/trains*

- Comparatifs irréguliers (quelques adjectifs) :

good - better - the best (bon - meilleur - le meilleur)

bad - worse - the worst (mauvais - pire - le pire)

much - more - the most (beaucoup - plus - le plus)

little - less - the least (peu - moins - le moins)

Les adverbes

Pour former un adverbe, on ajoute *-ly* à l'adjectif :

quick - quickly (rapide - rapidement)

total - totally (total - totalement)

happy - happily (joyeux - joyeusement)

Attention aux formes irrégulières :

Ex :

fast - fast (rapide - rapidement)

good - well (bon - bien)

J
Testez-vous !

Traduire :

- a) C'est l'hôtel le moins cher.
b) Aucune chambre n'est libre à l'Hôtel Excelsior.
c) Le dîner est meilleur qu'hier.

Expression de l'appartenance

This book belongs to John.

It's John's book.

Ce livre appartient à John.

C'est le livre de John.

Expression de la quantité

- *How much* (combien) s'utilise pour

l'inquantifiable : *How much money* ; Combien d'argent.

A little (un peu de) : *A little money* ; Un peu d'argent.

- *How many* (combien) s'utilise pour le quantifiable :

How many people ; Combien de personnes.

A few (quelques) : *A few people* ; Quelques personnes.

- *Some / Any* :

Does he have any records? (A-t-il des disques ?)

He's got some records. (Il a quelques disques.)

He hasn't got any records. (Il n'a aucun disque.)

Do you have any red wine? (Avez-vous du vin rouge ?)

We have got some red wine. (Nous avons du vin rouge.)

We haven't got any red wine. (Nous n'avons pas de vin rouge.)

Expression du temps

– On emploie *ago* pour indiquer le moment où s'est produite une action passée :

I called him 2 hours ago. Je l'ai appelé il y a 2 heures.
I wrote to him ten days ago. Je lui ai écrit il y a dix jours.

– On emploie *for* pour indiquer la durée d'une action écoulée :

I talked to him for 5 minutes. Je lui ai parlé pendant 5 minutes.

I stayed there for a week. J'y suis resté une semaine.

– On emploie *for* pour indiquer la durée d'une action qui se prolonge dans le présent :

I've worked here for 2 years. Je travaille ici depuis 2 ans.

I've been swimming for one hour. Cela fait une heure que je nage.

– On emploie *since* pour indiquer le moment ou la date où a débuté une action :

I've worked here since 1990. Je travaille ici depuis 1990.

I've been here since Tuesday. Je suis là depuis mardi.

Les prépositions

– Répondre à la question « où ? » :

in

in Paris à Paris
in bed au lit
in the restaurant au restaurant
in the kitchen à la cuisine
in Bond street dans la rue Bond
 (GB; US = *in*)

to (mouvement)

I am going to London. Je vais à Londres.
I went to Mexico last year. Je suis allé au Mexique l'an dernier.
I am going to the village. Je pars au village.

K Testez-vous !

Traduire :

- a) Je travaille dans cet hôtel depuis trois ans.
 b) Cela fait deux heures qu'il dort.
 c) Je l'ai rencontré il y a une semaine.

at (pas de mouvement)

<i>at home</i>	à la maison
<i>at work</i>	au travail
<i>at school</i>	à l'école
<i>at Mary's</i>	chez Mary
<i>at the hotel</i>	à l'hôtel

on

<i>on 42nd street</i>	dans la 42 ^e rue (US; GB = <i>in</i>)
<i>on the corner</i>	au coin
<i>on the left</i>	à gauche

– Répondre à la question «quand ?» :

in

<i>in March</i>	au mois de mars
<i>in 1988</i>	en 1988

at

<i>at 2 o'clock</i>	à 2 heures
---------------------	------------

on

<i>on Friday</i>	vendredi
------------------	----------

L'interrogation

– Questions introduites par des pronoms interrogatifs :

<i>What is it?</i>	(que ?)
<i>Who is he?</i>	(qui ?)
<i>Which is/are nicer?</i>	(lequel, laquelle/ lesquels, lesquelles ?)
<i>When is he coming?</i>	(quand ?)
<i>Where is he?</i>	(où ?)
<i>How are you?</i>	(comment ?)
<i>Why are you late?</i>	(pourquoi ?)

- «Question tags» (n'est-ce-pas ?)

Phrase affirmative

It's raining

She likes Paris

Phrase négative

It isn't raining

She doesn't like Paris

Formule interro-négative
qui attend la réponse «oui»
isn't it?

doesn't she?

Formule interro-affirmative
qui attend la réponse «non»
is it?

does she?

Les verbes

- Le présent progressif :

Traduit l'idée «en train de»

ou l'idée d'un futur très proche :

I'm washing up. :

Je suis en train de faire la vaisselle.

I'm leaving tomorrow. :

Je pars demain.

- L'impératif :

Il a la même forme que

l'infinitif sans «to» :

Sit down! : Assieds-toi ! / Asseyez-vous !

Forme négative :

Don't sit down! : Ne t'assieds pas ! / Ne vous asseyez pas !

Forme particulière de la

1^{re} personne du pluriel :

Let's sit down. : Asseyons-nous.

- Le futur :

3 façons de l'exprimer :

- *will* + infinitif

(forme négative : *won't*)

- *going to* + infinitif

(futur immédiat / d'intention)

- forme progressive

L Testez-vous !

Mettre au présent progressif en remplaçant «every day» par «now» :

a) *I drink coffee every day.*

b) *He goes swimming every day.*

c) *The receptionist works every day.*

M Testez-vous !

Traduire :

a) Appelez-moi si vous avez besoin de quoi que ce soit.

b) La climatisation ne marche pas.

c) Veuillez nous excuser pour l'attente.

- Le prétérit :

Décrit une action passée et terminée :

Verbes réguliers :

I worked there in 1989 (but I don't work there now). =
j'ai travaillé là-bas en 1989 (mais je n'y travaille plus).

On forme le prétérit en ajoutant :

-ed à l'infinitif :

work - worked

play - played etc.

On forme le prétérit en ajoutant :

-d à l'infinitif :

arrive - arrived

Cas des verbes dont la terminaison est

y : le -y se transforme en -ied :

marry - married

N **Testez-vous !**

Mettre au prétérit :
a) He is booking a room.
b) I like this hotel.
c) We eat roastbeef for dinner.

- Le parfait :

Décrit une action commencée dans le passé mais qui est inachevée ou a un lien avec le présent :

I have lived in Paris for 6 months.
j'habite à Paris depuis 6 mois.

Testez-vous !

O

Traduire :

a) Voici votre note.
b) Le service est compris.
c) Vous devez payer un supplément pour le service dans la chambre.

- Le passif :

On utilise l'auxiliaire «être» :

The chef prepared the meal.

Le chef a préparé le repas.

The meal was prepared by the chef.

Le repas a été préparé par le chef.

- Les auxiliaires :

Ne prennent pas de s à la 3^e personne du singulier.

Les formes négatives et interrogatives s'emploient sans *do / don't*.

Ils changent de forme au passé et au futur.

présent	passé	futur
Je dois aller : <i>I must / have to go</i>	<i>I had to go</i>	<i>I'll have to go</i>
Je peux aller (permission) : <i>I may go</i>	<i>I was allowed to go</i>	<i>I'll be allowed to go</i>
Je peux aller : <i>I can go</i>	<i>I could go</i>	<i>I'll be able to go</i>
Je devrais aller : <i>I should go</i>	<i>I should have gone</i>	

- Le gérondif :

Verbes se terminant en *ing*.

- Après des verbes :

Les verbes exprimant un désir ou un sentiment sont suivis du gérondif :

I like cooking. (J'aime faire la cuisine.),
ainsi que des verbes tels que :
to start, to remember etc.

P Testez-vous !

Mettez le verbe à la forme qui convient :

a) *I'm used to (swim).*
b) *She (make) the beds every day.*
c) *My children will (may) go the disco next week.*

Ex : *It started raining.*

Il a commencé à pleuvoir.

Q Testez-vous !

- Après toutes les prépositions :

I am not used to cycling.

Je n'ai pas l'habitude de faire du vélo.

Traduire :

- a) J'ai l'habitude de faire les chambres.
- b) Nous sommes en effectifs réduits.
- c) Vous devriez commencer à servir les clients.

Et pour vous entraîner, vous trouverez pages 56 à 58 la conjugaison des verbes irréguliers anglais les plus courants.

Tableau des principaux verbes irréguliers

Infinitif	Passé	P. passé	Traduction
<i>be</i>	<i>was</i>	<i>been</i>	être
<i>become</i>	<i>became</i>	<i>become</i>	devenir
<i>begin</i>	<i>began</i>	<i>begun</i>	commencer
<i>break</i>	<i>broke</i>	<i>broken</i>	briser, casser
<i>bring</i>	<i>brought</i>	<i>brought</i>	apporter
<i>build</i>	<i>built</i>	<i>built</i>	construire
<i>burn</i>	<i>burnt</i>	<i>burnt</i>	brûler
	US : <i>burned</i>	burned	brûler
<i>buy</i>	<i>bought</i>	<i>bought</i>	acheter
<i>catch</i>	<i>caught</i>	<i>caught</i>	attraper
<i>choose</i>	<i>chose</i>	<i>chosen</i>	choisir
<i>come</i>	<i>came</i>	<i>come</i>	venir
<i>cost</i>	<i>cost</i>	<i>cost</i>	coûter
<i>cut</i>	<i>cut</i>	<i>cut</i>	couper
<i>deal</i>	<i>dealt</i>	<i>dealt</i>	s'occuper de
<i>do</i>	<i>did</i>	<i>done</i>	faire
<i>drink</i>	<i>drank</i>	<i>drunk</i>	boire
<i>drive</i>	<i>drove</i>	<i>driven</i>	conduire
<i>eat</i>	<i>ate</i>	<i>eaten</i>	manger
<i>fall</i>	<i>fell</i>	<i>fallen</i>	tomber
<i>feed</i>	<i>fed</i>	<i>fed</i>	nourrir
<i>feel</i>	<i>felt</i>	<i>felt</i>	se sentir
<i>find</i>	<i>found</i>	<i>found</i>	trouver
<i>fly</i>	<i>flew</i>	<i>flown</i>	voler (avion)
<i>forget</i>	<i>forgot</i>	<i>forgotten</i>	oublier
<i>forgive</i>	<i>forgave</i>	<i>forgiven</i>	pardonner
<i>freeze</i>	<i>froze</i>	<i>frozen</i>	geler
<i>get</i>	<i>got</i>	<i>got</i>	obtenir, recevoir

C E Q U ' I L F A U T S A V O I R

Infinitif	Passé	P. passé	Traduction
<i>give</i>	<i>gave</i>	<i>given</i>	donner
<i>go</i>	<i>went</i>	<i>gone</i>	aller
<i>grow</i>	<i>grew</i>	<i>grown</i>	grandir, croître
<i>hang</i>	<i>hung</i>	<i>hung</i>	suspendre
<i>have</i>	<i>had</i>	<i>had</i>	avoir
<i>hear</i>	<i>heard</i>	<i>heard</i>	entendre
<i>hide</i>	<i>hid</i>	<i>hidden</i>	cacher
<i>hit</i>	<i>hit</i>	<i>hit</i>	frapper
<i>hold</i>	<i>held</i>	<i>held</i>	tenir
<i>hurt</i>	<i>hurt</i>	<i>hurt</i>	blessé
<i>keep</i>	<i>kept</i>	<i>kept</i>	garder
<i>know</i>	<i>knew</i>	<i>known</i>	savoir, connaître
<i>lay</i>	<i>laid</i>	<i>lain</i>	poser, étendre
<i>learn</i>	<i>learnt</i>	<i>learnt</i>	apprendre
	US :	learned	apprendre
<i>leave</i>	<i>left</i>	<i>left</i>	quitter, laisser
<i>lend</i>	<i>lent</i>	<i>lent</i>	prêter
<i>let</i>	<i>let</i>	<i>let</i>	laisser
<i>lie</i>	<i>lay</i>	<i>lain</i>	être étendu
<i>lose</i>	<i>lost</i>	<i>lost</i>	perdre
<i>make</i>	<i>made</i>	<i>made</i>	faire, fabriquer
<i>mean</i>	<i>meant</i>	<i>meant</i>	signifier, vouloir dire
<i>meet</i>	<i>met</i>	<i>met</i>	rencontrer
<i>pay</i>	<i>paid</i>	<i>paid</i>	payer
<i>put</i>	<i>put</i>	<i>put</i>	poser, mettre
<i>read</i>	<i>read</i>	<i>read</i>	lire
<i>ring</i>	<i>rang</i>	<i>rung</i>	sonner, appeler au téléphone
<i>rise</i>	<i>rose</i>	<i>risen</i>	se lever, augmenter

C E Q U ' I L F A U T S A V O I R

Infinitif	Passé	P. passé	Traduction
<i>run</i>	<i>ran</i>	<i>run</i>	courir
<i>say</i>	<i>said</i>	<i>said</i>	dire
<i>see</i>	<i>saw</i>	<i>seen</i>	voir
<i>sell</i>	<i>sold</i>	<i>sold</i>	vendre
<i>send</i>	<i>sent</i>	<i>sent</i>	envoyer
<i>shake</i>	<i>shook</i>	<i>shaken</i>	secouer
<i>show</i>	<i>showed</i>	<i>shown</i>	montrer
<i>shine</i>	<i>shone</i>	<i>shone</i>	briller
<i>shut</i>	<i>shut</i>	<i>shut</i>	fermer
<i>sit</i>	<i>sat</i>	<i>sat</i>	s'asseoir
<i>sleep</i>	<i>slept</i>	<i>slept</i>	dormir
<i>speak</i>	<i>spoke</i>	<i>spoken</i>	parler
<i>spell</i>	<i>spelt</i>	<i>spelt</i>	épeler
	US : <i>spelled</i>	spelled	épeler
<i>spend</i>	<i>spent</i>	<i>spent</i>	dépenser
<i>stand</i>	<i>stood</i>	<i>stood</i>	être debout
<i>steal</i>	<i>stole</i>	<i>stolen</i>	voler, dérober
<i>swim</i>	<i>swam</i>	<i>swum</i>	nager
<i>take</i>	<i>took</i>	<i>taken</i>	prendre
<i>tell</i>	<i>told</i>	<i>told</i>	dire, raconter
<i>think</i>	<i>thought</i>	<i>thought</i>	penser, croire
<i>throw</i>	<i>threw</i>	<i>thrown</i>	jeter, lancer
<i>understand</i>	<i>understood</i>	<i>understood</i>	comprendre
<i>wake</i>	<i>woke</i>	<i>woken</i>	se réveiller
<i>wear</i>	<i>wore</i>	<i>worn</i>	porter (vêtements)
<i>win</i>	<i>won</i>	<i>won</i>	gagner
<i>write</i>	<i>wrote</i>	<i>written</i>	écrire

Testez-vous !**SOLUTIONS****A**

- a) *Would you like a wake-up call tomorrow morning?*
- b) *I'm having your luggage brought up to your room.*
- c) *There are no rooms left overlooking the sea.*

B

réponse b)

C

réponse c)

D

réponse b)

E

- a) *Please accept my apologies.*
- b) *I'll call the hotel manager at once.*
- c) *The price of the room will be refunded to you.*

F

- a) *How long do you wish to stay?*
- b) *We have a suite with a balcony overlooking the sea.*
- c) *Would you please fill out this form?*

G

- a) *It is a nice hotel.*
- b) *This restaurant is expensive.*
- c) *These businessmen are rich.*

H

- a) *He/she's the twentieth guest.*
- b) *I would like the second menu.*
- c) *It's the 1st time.*

I

- a) *a double bed is larger than a single bed*

- b) *an hotel is more expensive than a youth hostel*
- c) *planes are faster than trains*

J

- a) *It's the cheapest hotel.*
- b) *There are no rooms at the Excelsior Hotel.*
- c) *Dinner is better than last night.*

K

- a) *I've worked in this hotel for three years.*
- b) *He's been sleeping for two hours.*
- c) *I met him a week ago.*

L

- a) *I am drinking coffee now.*
- b) *He is going swimming now.*
- c) *The receptionist is working now.*

M

- a) *Call me if you need anything.*
- b) *The air-conditioning is not working / is out of order.*
- c) *Please excuse the delay; We're sorry about the delay.*

N

- a) *He was booking a room.*
- b) *I liked this hotel.*
- c) *We ate roastbeef for dinner.*

O

- a) *Here is your bill.*
- b) *Service is included.*
- c) *You must pay extra for room service.*

P

- a) *I'm used to swimming.*
- b) *She makes the beds every day.*
- c) *My children will be allowed to go to the disco next week.*

Q

- a) *I'm used to doing/cleaning the rooms.*
- b) *We're understaffed / short of staff.*
- c) *You should start serving the guests.*

L E X I O U E

Lexique thématique

français-anglais, pages 63 à 89

Lexique alphabétique

anglais-français, pages 91 à 119

L E X I Q U E T H É M A T I Q U E

	<i>Pages</i>		<i>Pages</i>
Affaires de toilette	p. 65	Linge, literie	p. 76
Argent	p. 65	Localiser	p. 76
Bagages	p. 65	Mobilier	p. 76
Bar	p. 66	Noms de pays, nationalités,	
Catégories d'hôtels	p. 67	adjectifs	p. 77
Chambres	p. 68	Personnel hôtelier	p. 78
Change	p. 68	Petit déjeuner	p. 79
Clientèle	p. 69	Pièces et locaux	p. 80
Devises	p. 69	Plaintes, litiges	p. 80
Dimensions, poids, mesures,		Renseignements sur la ville	p. 82
degrés	p. 70	Sanitaires	p. 83
Données climatiques	p. 70	Séminaires	p. 83
Données géographiques	p. 71	Services proposés	p. 84
Équipements de loisirs	p. 71	Télécommunications,	
Équipement général	p. 72	bureautique, courrier	p. 85
Facture	p. 73	Temps, durée	p. 86
Formalités d'arrivée	p. 74	Vêtements, uniformes	p. 88
Hébergement	p. 74	Voiture	p. 88
Hygiène, santé, urgences	p. 74	Voyage	p. 89

AFFAIRES DE TOILETTE

affaires de toilette : *toiletary items*
 savon : *soap*
 distributeur de savon : *liquid soap dispenser*
 gel douche : *shower gel*
 bain moussant : *bubble bath*
 shampooing : *shampoo*
 après-shampooing : *conditioner*
 dentifrice : *toothpaste*
 brosse à dents : *toothbrush*
 verre à dents : *tooth glass*
 mousse à raser : *shaving cream*
 couches de bébé : *baby-nappies (GB); diapers (US)*
 peigne : *comb*
 brosse : *hair brush*
 bigoudis : *(hair) curlers/rollers*
 maquillage : *makeup*
 papier toilette : *lavatory paper; toilet paper*
 bonnet de douche : *shower cap*
 rasoir : *razor*
 trousse de toilette : *sponge bag (GB); toilet kit (US)*
 poubelle de salle de bains : *bin (GB); trash basket (US)*

ARGENT

argent : *money*
 coffre : *safe*
 objets de valeur : *valuables*
 casino : *casino*
 devises : *foreign currency*

espèces : *cash*
 billet de banque : *banknote*
 pièce de monnaie : *coin*
 virement : *credit transfer*
 chèque de voyage : *traveller's cheque (GB); traveller's check (US)*
 monnaie : *change*
 moyen de paiement : *means of payment*
 arrhes, acompte : *deposit*
 faire crédit : *to grant a credit*
 règlement à crédit : *credit payment*
 carte de crédit : *credit card*
 accepter : *to accept*
 remise : *discount*
 compte : *account*
 pourboire : *tip*
 TVA : *VAT (Value Added Tax)*

BAGAGES

bagages : *luggage (sing.)*
 valise : *suitcase*
 sac de voyage : *travel bag*
 sac à dos : *rucksack; backpack*
 sac à main : *hand-bag (GB); purse (US)*
 pochette (à la ceinture) : *money belt*
 mallette : *briefcase*
 vanity case : *vanity case*
 malle : *trunk*
 chariot à bagages : *luggage rack*
 petit chariot à bagages : *luggage handcart/trolley*
 porter : *to carry*
 soulever : *to lift*

charge : *load*
 lourd : *heavy*
 porteur : *porter*
 aller chercher : *to pick up*
 coffre (de voiture) : *boot (GB); trunk (US)*
 faire ses bagages : *to pack*
 défaire ses bagages : *to unpack*

BAR

bar : *bar*
 commander : *to order*
 recommander : *to recommend*
 servir : *to serve*
 verser : *to pour*
 rafraichissements : *refreshments*
 boisson : *drink*
 cocktail : *cocktail*
 faire un cocktail : *to mix a cocktail*
 habilité à vendre de l'alcool : *fully licensed*

Réipients

réipient : *liquid container*
 bouteille : *bottle*
 demi-bouteille : *half-bottle*
 carafe : *carafe; decanter*
 cruche, pichet : *jug*
 canette : *can*
 verre : *glass*
 verre à eau : *water-glass*
 verre à vin : *wine-glass*
 chope : *mug*
 flûte à champagne : *flute glass for*

champagne; champagne glass
 verre à liqueur : *liqueur-glass*
 verre à whisky : *tumbler*

Ustensiles, accessoires

accessoires : *accessories*
 tire-bouchon : *corkscrew*
 ouvre-bouteille : *bottle-opener*
 shaker : *cocktail shaker*
 glace : *ice*
 glace pilée : *crushed ice*
 glaçon : *ice cube*
 seau à glace : *ice bucket*
 dessous de verre : *coaster*
 bouchon : *cork*
 capsule : *cap*
 paille : *straw*
 collation : *snack*
 amuse-gueule : *appetizer*
 olive : *olive*

Boissons sans alcool

boisson sans alcool : *non-alcoholic drink*
 eau (minérale) : *(mineral) water*
 eau potable : *drinking water*
 eau plate : *plain water; still water*
 eau gazeuse : *soda water; sparkling water*
 jus de fruit : *fruit juice*
 jus de fruit pressé : *fresh fruit juice*
 jus d'orange, de tomate... : *orange juice; tomato juice...*
 lait : *milk*
 milk-shake : *milk-shake*
 limonade : *lemonade*

sirop : *squash*
 café : *coffee*
 café serré : *strong coffee*
 café au lait : *coffee with milk; white coffee*
 café décaféiné : *decaffeinated coffee*
 thé au lait : *tea with milk*
 thé au citron : *tea with lemon*
 chocolat chaud : *hot chocolate*
 infusion : *herbal tea; infusion*

Boissons alcoolisées

boisson alcoolisée : *alcoholic drink; liquor (US)*
 champagne : *champagne*
 bière : *beer*
 bière blonde : *lager; light ale; pale ale*
 bière brune : *stout; brown ale*
 bière rousse : *bitter*
 panaché : *shandy*
 pinte (un demi) : *pint*
 bière à la pression : *draught beer*

Apéritif

apéritif : *apéritif; aperitive; drink*
 whisky : *whisky; whiskey (US)*
 bourbon : *bourbon*
 eau-de-vie (prune, poire) : *brandy (plum, pear)*
 gin : *gin*
 porto : *port*
 rhum : *rum*
 cognac : *cognac; brandy*
 cidre : *cider*
 tonique : *tonic*

digestif : *liqueur*
 Xérès : *Sherry*

Vin

vin : *wine*
 vin de table : *table wine*
 vin régional : *local wine*
 rouge : *red*
 blanc : *white*
 rosé : *rosé*
 doux : *sweet*
 sec : *dry*
 mousseux : *sparkling*
 carte des vins : *wine list*
 millésime : *vintage; year*
 vin de Bourgogne : *Burgundy*
 vin de Bordeaux : *claret*
 la réserve de la maison : *the house wines*
 qui a du corps : *full-bodied*
 marque : *brand*
 étiquette : *label*

Température des boissons

température : *temperature*
 frais : *chilled*
 rafraîchi : *cooled*
 frappé : *well chilled; iced*
 glacé : *ice-cold*
 chambré : *at room temperature*
 tempéré : *moderate*

CATÉGORIES D'HÔTELS

catégorie d'hôtel : *type of hotel*
 motel : *motel (motor hotel)*

commission : *bank charges; commission*
 intéressant (taux) : *good (rate)*

CLIENTÈLE

client : *guest*
 homme : *man; gentleman*
 femme : *woman; lady*
 couple : *couple*
 mari : *husband*
 femme (épouse) : *wife*
 enfant : *child*
 fille : *girl*
 garçon : *boy*
 fille (des parents) : *daughter*
 fils : *son*
 petits-enfants : *grandchildren*
 bébé : *baby*
 famille : *family*
 personnes âgées : *elderly people*
 seul : *alone; on one's own*
 groupe : *group*
 habitué (client) : *regular (customer)*
 handicapé : *handicapped; disabled (person)*
 étranger : *foreigner (cf noms de nationalités p. 77)*
 personnalité, hôte de marque : *VIP (Very Important Person)*
 traitement de faveur : *red carpet treatment*

DEVICES

devise : *foreign currency*
 franc : *French franc*
 franc suisse : *Swiss franc*

franc belge : *Belgian franc*
 mark : *Deutsche mark*
 schilling : *Austrian schilling*
 livre sterling : *pound sterling*
 livre irlandaise : *Irish punt/pound*
 livre (Turquie) : *Turkish lira*
 lire : *Italian lira*
 peseta : *Spanish peseta*
 couronne (Danemark) : *Danish krone*
 couronne (Norvège) : *Norwegian krone*
 couronne (Suède) : *Swedish krona*
 dollar U.S. : *U.S. dollar*
 dollar canadien : *Canadian dollar*
 drachme : *Greek drachma*
 escudo : *Portuguese escudo*
 florin : *Dutch guilder*
 cruzado : *Brasilian cruzado*
 peso : *Mexican peso*
 rouble : *ruble*
 roupie : *Indian rupee*
 yen : *Japanese yen*
 Ecu : *Ecu (European Currency Unit)*

DIMENSIONS, POIDS, MESURES, DEGRÉS

Généralités

dimension : *dimension, size*
 poids : *weight*
 mesure : *measure*
 degré : *degree*
 large : *wide*
 étroit : *narrow*

grand : *large; tall*
 petit : *small*
 haut : *high*
 bas : *low*
 lourd : *heavy*
 léger : *light*
 peser : *to weigh*
 poids : *weight*
 kilo : *kilo*
 tonne : *ton*
 gramme : *gram*
 gallon : *gallon*
 mètre (carré) : *(square) metre*

Poids

	GB	US
ounce (oz) :	28, 35 g	31, 10 g
pound (lb) :	0, 454 kg	0, 373 kg
gallon :	4, 54 lit.	3, 78 lit.

Mesures

inch (in) : 2, 54 cm
 foot (ft) : 30, 48 cm
 yard (yd) : 0, 914 cm
 mile (mi) : 1, 609 km

**Table d'équivalences degrés
 Celsius/Fahrenheit :**

1° C = 32°F
 10° C = 50°F
 15° C = 59°F
 25° C = 77°F
 30° C = 86°F
 35° C = 95°F
 40° C = 104°F

DONNÉES CLIMATIQUES

temps : *weather*
 prévisions météorologiques :
weather forecast
 climat : *climate*
 degré : *degree*
 variations de température :
temperature variations
 soleil : *sun*
 briller : *to shine*
 ensoleillé : *sunny*
 chaud : *warm*
 très chaud : *hot*
 magnifique, radieux : *glorious*
 lourd, étouffant : *close; sultry;*
muggy; oppressive
 humide : *wet*
 doux : *mild*
 variable : *changeable*
 agréable : *pleasant*
 sec : *dry*
 tropical : *tropical*
 équatorial : *equatorial*
 tempéré : *temperate*
 continental : *continental*
 désertique : *desert (climate)*
 froid : *cold*
 frais : *cool*
 pluie/pluvieux : *rain/rainy*
 il pleut à verse : *it's pouring*
(down/with rain)
 il grêle : *it's hailing*
 averse : *shower*
 vent/venteux : *wind/windy*

couvert : *overcast*
 nuage(ux) : *cloud(y)*
 orage : *storm*
 tempête : *tempest*
 ouragan : *hurricane*
 glacial : *ice-cold*
 gel : *frost*
 gelé : *frozen*
 brouillard : *fog*
 neiger : *to snow*

DONNÉES GÉOGRAPHIQUES

géographique : *geographical*
 langue : *language*
 continent : *continent*
 pays (nation) : *country*
 région : *region; county; area*
 ville : *city; town*
 capitale : *capital (city)*
 village : *village*
 montagne : *mountain*
 glacier : *glacier*
 colline : *hill*
 mer : *sea*
 bord de la mer : *seaside*
 océan : *ocean*
 vague : *wave*
 calme : *calm*
 agité : *rough*
 dangereux : *dangerous*
 sûr : *safe*
 surveillé : *guarded; supervised*
 sable : *sand*
 sables mouvants : *quicksand*

baignade interdite : *no bathing; swimming forbidden*
 baignade surveillée : *lifeguard on duty*
 pollué : *polluted*
 galet : *pebble*
 plage : *beach*
 lac : *lake*
 rivière ; fleuve : *river*
 rive : *bank*
 campagne : *countryside; country*
 forêt : *forest*

ÉQUIPEMENTS DE LOISIRS

équipements de loisirs : *leisure facilities*

Sports, forme

sports : *sports*
 se maintenir en forme : *to keep fit*
 piscine (couverte) (découverte) :
(indoor) (outdoor) swimming pool
 court de tennis : *tennis court*
 salle de sports : *fitness centre; gym*
 jacuzzi : *jacuzzi*
 sauna : *sauna*
 hammam : *Turkish bath; hammam*
 terrain de golf : *golf-course*
 équitation : *riding (GB); horseback riding (US)*
 patinoire : *ice rink (GB); (ice)skating ring (US)*

Divertissements

divertir : *to entertain*
 divertissements : *entertainment*

salle de bal/de réception : *ballroom*
 salle de cocktail : *cocktail lounge*
 salle de télévision : *TV lounge*
 salle de cinéma : *cinema*
 discothèque : *nightclub; disco*
 salle de jeux : *games room*
 billard : *a game of billiards*
 excursion : *sight-seeing tour; excursion*
 accompagnateur/-trice : *tour guide*
 safari : *safari*
 panneau d'affichage : *notice board; bulletin board*
 programme des activités :
programme (GB); program (US)

ÉQUIPEMENT GÉNÉRAL

équipement général : *general fittings*
 électricité : *electricity*
 chauffage : *heating*
 interrupteur : *switch*
 lumière : *light*
 lampe : *lamp*
 ampoule électrique : *light bulb*
 lampe de chevet : *reading lamp*
 adaptateur : *electric adaptor*
 prise : *socket*
 ventilateur : *fan*
 air conditionné : *air-conditioning*
 radiateur : *radiator*
 petit chauffage d'appoint : *(electric) heater*
 chauffage central : *central heating*
 chauffage au gaz : *gas heating*

chauffage électrique : *electric heating*
 cheminée (à l'intérieur) : *fireplace*

Petit équipement de la chambre

équipement de la chambre :
bedroom fittings
 cintre : *coat-hanger*
 suspendre : *to hang up*
 porte-manteau : *coat hanger; coat rack* (au mur)
 perroquet (porte-chapeaux) : *hat stand*
 cendrier : *ashtray*
 réveil : *alarm-clock*
 miroir : *mirror*
 corbeille à papier : *wastepaper-basket*
 minibar : *minibar*
 télévision : *TV set*
 radio : *radio*
 papier à lettres : *writing paper*
 bloc-notes : *note pad*
 papeterie : *stationery*
 kit de couture : *sewing kit*
 carton «Ne pas déranger» : *Do Not Disturb sign*

Aménagement, décoration d'intérieur

porte : *door*
 porte principale (d'entrée) : *main door*
 fenêtre : *window*
 porte-fenêtre : *French window*

rideaux : *curtains (GB); drapes (US)*
 store : *blind*
 store vénitien : *Venetian blind*
 volet : *shutter*
 tapis : *carpet; rug; mat*
 moquette : *carpet; wall to wall carpeting*
 papier peint : *wall paper*
 tissu (sur les murs) : *cloth*
 mur : *wall*
 plancher : *floor*
 parquet : *parquet floor; wooden floor*
 plafond : *ceiling*
 sol : *floor (inside); ground (outside)*

FACTURE

note, facture, addition : *bill*
 faire l'addition : *to prepare the bill; to add up items on a bill*
 récapituler : *to go over the details*
 totalité des dépenses : *bill totals*
 prix de la chambre : *room rate*
 accomplir les formalités de départ : *to check out*
 préavis : *notice*
 paiement garanti (même en cas de défection) : *guaranteed booking*
 fiche d'hôtel : *key card*
 fiche d'enregistrement : *registration card*
 pièce d'identité : *identification (US; ID)*
 supplément : *extra charge/cost*
 moyennant un supplément : *at extra cost*

inclure/comprendre : *to include*
 renseignements : *information*
 gratuit : *free of charge*
 service : *service charge*
 tarif : *tariff*
 en tout : *altogether*
 pas encore payé : *outstanding*
 tarifs spéciaux : *special rates; preferential rates*
 montant : *amount*
 cher : *expensive*
 bon marché : *cheap*
 à prix raisonnable : *reasonably priced*
 exact : *accurate*
 ordinateur : *computer*
 payer : *to pay*
 dépenser : *to spend*
 régler l'addition : *to settle the bill*
 faire un chèque à l'ordre de : *to make a cheque out to*
 stylo : *pen*
 signer : *to sign*
 signature : *signature*
 reçu : *receipt*
 carte (de visite) de l'hôtel : *hotel brochure*
 encaisser : *to cash*
 rembourser : *to refund*
 clavier : *keyboard*
 imprimer : *to print out*
 rapport qualité/prix : *value for money*
 différence de prix : *price difference*
 comparer : *to compare*
 vérifier : *to check*

liste des clients quittant l'hôtel tel
jour : *departure list*
client qui part sans payer : *skipper*
chambre payée mais non-utilisée :
sleepout

FORMALITÉS D'ARRIVÉE

arrivée : *arrival*
départ : *departure*
réservation : *booking*
réserver : *to book; to reserve; to make
a reservation*
registre : *register*
passeport : *passport*
issu : *issued*
statut matrimonial : *marital status*
marié : *married*
divorcé : *divorced*
célibataire : *single*
prénom : *first name; Christian name
(GB)*
nom de famille : *surname (GB);
family name (US); last name (US)*
nationalité : *nationality; citizenship*
durée du séjour : *length of stay*
défection d'un client : *non-arrival;
no show*
numéro de chambre : *room number*
clé : *key*
heure à laquelle on doit rendre une
chambre : *...o'clock release*
libérer une chambre : *to vacate
a room*
avant 6 heures : *by 6 o'clock*

HÉBERGEMENT

hébergement : *lodging*
demi-pension : *half-board (breakfast
and dinner)*
pension complète : *full-board
(breakfast, lunch and dinner)*
logement sans restauration :
lodging/accommodation only

HYGIÈNE, SANTÉ, URGENCES

hygiène : *hygiene*
être malade : *to be ill; sick*
santé : *health*
en bonne santé : *healthy*
en forme : *fit*
soigner : *to treat*
guérir : *to cure*
faire venir un médecin : *to send for a
doctor*
appeler une ambulance : *to call an
ambulance*
infirmerie : *sickroom; dispensary*
infirmière : *nurse*
dentiste : *dentist*
pharmacien : *chemist; pharmacist*
pharmacie : *chemist's shop (GB);
pharmacy (US); drugstore (US)*
prendre le pouls : *to take the pulse*
cas d'urgence : *emergency*
blessure : *wound; injury*
premier secours : *first aid*
trousse de secours : *first aid kit*
soins d'urgence : *emergency
treatment*

sortie de secours : *emergency exit*

mesures de sécurité : *safety precautions*

alarme : *alarm*

donner des instructions : *to give instructions/directions*

LINGE, LITERIE

linge : *linen*

drap : *sheet*

drap de dessus : *top sheet*

drap de dessous : *bottom sheet*

drap housse : *fitted sheet*

couette : *duvet; quilt*

housse de couette : *duvet case*

couvre-lit : *bedspread; bedcover*

coussin : *cushion*

oreiller : *pillow*

taie d'oreiller : *pillow case*

couverture : *blanket*

serviette : *towel*

serviette de toilette : *hand towel*

serviette de bain : *bath towel*

peignoir : *bathrobe*

serviette de table : *napkin*

bouillotte : *hot water bottle*

gant de toilette : *flannel (GB); washcloth (US)*

matelas : *mattress*

sommier : *springing*

édredon : *eiderdown*

traversin : *bolster*

alèse : *drawsheet; undersheet*

molleton : *underblanket*

nappe : *table cloth*

serviette de table : *table napkin*

LOCALISER

loin : *far*

près d'ici : *nearby*

en bas : *downstairs*

en haut : *upstairs*

en bas de : *at the bottom of*

en haut de : *at the top of*

au bout de : *at the end of*

à travers, par : *through; across*

devant (passer devant) : *past*

derrière : *behind; at the back*

de l'autre côté : *on the other side*

à gauche : *on the left*

à droite : *on the right*

en face de : *in front of*

tout droit : *straight ahead*

le long de : *along*

à l'intérieur : *indoors; inside*

à l'extérieur : *outdoors; outside*

tourner : *to turn*

monter : *to go up*

descendre : *to go down*

MOBILIER

meuble : *furniture*

meubles : *furniture*

un meuble : *a piece of furniture*

meublé : *furnished*

simplement : *simply*

luxueusement : *luxuriously*

lit : *bed*

lit double : *double bed*
 grand lit double : *queen-size bed*
 lit «king-size» : *king-size bed*
 lit d'enfant : *cot (GB); crib (US)*
 lit pliant (sur roulettes) : *foldng bed*
 lit à baldaquin : (*canopied*)
fourposter bed
 table : *table*
 tiroir : *drawer*
 table basse : *coffee table*
 table de chevet : *bedside table*
 table roulante : *trolley*
 coiffeuse (table de toilette) :
dressing table
 table d'angle : *corner table*
 carré : *square*
 rond : *round*
 rectangulaire : *rectangular*
 chaise : *chair*
 chaise d'enfant : *child's chair*
 chaise haute (bébé) : *high chair*
 (*baby*)
 siège d'enfant (voiture) : *baby seat*
 (*car*)
 transat, chaise longue : *deckchair*
 chaise longue (canapé) : *chaise*
longue
 rocking chair : *rocking chair*
 meubles de jardin : *garden furniture*
 parasol : *sunshade; parasol*
 tabouret : *stool*
 fauteuil : *armchair*
 pouf : *pouf*
 commode : *chest of drawers*

armoire : *cupboard*
 placard : *cupboard (GB); closet (US)*
 penderie : *wardrobe; closet*
 garde-robe : *wardrobe; closet*
 bureau : *desk*
 canapé : *sofa*
 étagère : *shelf*
 réfrigérateur : *fridge*

NOMS DE PAYS, NATIONALITÉS, ADJECTIFS

pays : *country*
 nationalité : *citizenship*
 Angleterre : *England – an*
Englishman – English
 Allemagne : *Germany – a German –*
German
 France : *France – a Frenchman –*
French
 Italie : *Italy – an Italian – Italian*
 Espagne : *Spain – a Spaniard –*
Spanish
 Japon : *Japan – a Japanese –*
Japanese
 Pays-Bas : *The Netherlands – a*
Dutchman – Dutch
 Suède : *Sweden – a Swede – Swedish*
 Pologne : *Poland – a Pole – Polish*
 Finlande : *Finland – a Finn – Finnish*
 USA : *USA – an American – American*
 Australie : *Australia – an Australian –*
Australian
 Nouvelle-Zélande : *New Zealand – a*
New Zealander – New Zealand

Canada : *Canada – a Canadian – Canadian*

Norvège : *Norway – a Norwegian – Norwegian*

Danemark : *Denmark – a Dane – Danish*

Chine : *China – a Chinese – Chinese*

Grèce : *Greece – a Greek – Greek*

Suisse : *Switzerland – a Swiss – Swiss*

Russie : *Russia – a Russian – Russian*

UE : *EU*

PERSONNEL HÔTELIER

le personnel : *staff*

directeur/gérant d'hôtel : *hotel manager*

diriger un hôtel : *to run a hotel*

superviser : *to supervise*

hôtelier(e) : *hotelier; hotel keeper*

portier : *hall porter; doorman*

portier de nuit : *night porter*

veilleur de nuit : *night watchman*

garçon d'étage : *page (GB); bellboy (US)*

garçon d'ascenseur : *lift attendant; lift boy*

responsable du comptoir

d'information : *information officer*

réceptionniste : *receptionist; reception clerk*

chef de réception : *head receptionist*

standardiste : *switchboard operator*

caissier : *cashier*

gouvernante : *housekeeper*

comptable : *accountant*

chef de rang : *head-waiter*

responsable des banquets (supervise serveurs) : *banquet manager*

chef barman : *head barman*

chef de cuisine : *head cook; chef*

sommelier : *wine waiter*

maitre d'hôtel : *head-waiter;*

steward; maître d'hôtel

superviseur des porteurs : *head porter*

responsable du vestiaire : *cloakroom attendant*

responsable de l'entretien : *engineer*

électricien : *electrician*

responsable de la maintenance : *maintenance man*

homme à tout faire : *handyman*

agent de sécurité : *security officer*

jardinier-paysagiste : *landscape gardener*

jardinier : *groundsman; gardener*

décorateur d'intérieur : *interior decorator*

plombier : *plumber*

responsable de

l'approvisionnement : *storekeeper*

personnel des chambres :

housekeeping staff

femme de chambre : *(room) maid*

lingère : *linen keeper; linen maid*

couturière : *seamstress*

serveur : *waiter*

serveuse : *waitress*

...et pourquoi pas un détective : *a detective!*

Statut

statut : *work status*
 être de service : *to be on call/duty*
 travailler : *to work*
 être responsable de : *to be responsible for/in charge of*
 remplir une fonction : *to fulfill a function*
 diriger les opérations : *to oversee operations*
 heures supplémentaires : *overtime*
 à plein temps : *full-time*
 à mi-temps : *part-time*
 travailler en équipe de roulement : *to work in shifts*
 équipe de nuit : *night shift*
 qualifié : *trained*

Qualificatifs

(in)efficace : *(in)efficient*
 courtois : *courteous*
 (im)poli : *(im)polite*
 serviable : *helpful*
 rapide : *quick*
 lent : *slow*
 discret : *discreet*
 indiscret : *indiscreet; inquisitive*
 bilingue : *bilingual*
 stylé : *stylish*
 aimable : *friendly*
 désagréable : *unpleasant*
 accueillant : *hospitable (person)*
 accueillant : *welcoming (atmosphere)*

PETIT DÉJEUNER

petit déjeuner : *breakfast*
 petit déjeuner continental : *Continental breakfast*
 déjeuner : *lunch*
 dîner : *dinner*
 heures des repas : *mealtimes*
 couteau : *knife*
 cuiller : *spoon*
 petite cuiller : *teaspoon*
 fourchette : *fork*
 tasse : *cup*
 chope : *mug*
 bol : *bowl*
 sous-tasse : *saucer*
 théière : *teapot*
 cafetière : *coffee pot*
 verre : *glass*
 assiette : *plate*
 petite assiette : *side plate*
 pot à lait : *milk jug*
 eau chaude : *hot water*
 thé au lait : *tea with milk*
 thé au citron : *tea with lemon*
 café noir : *black coffee*
 café au lait : *white coffee*
 chocolat chaud : *hot chocolate*
 sucre : *sugar*
 beurre : *butter*
 confiture : *jam*
 marmelade : *marmelade*
 pain : *bread*
 toast : *piece of toast*
 jus d'orange : *orange juice*

orange pressée : *fresh orange juice*
 oeuf à la coque : *boiled egg*
 (dur : *hard* – mollet : *soft*)
 oeufs sur le plat : *fried eggs*
 oeufs brouillés : *scrambled eggs*
 oeufs au bacon : *bacon and eggs*
 saucisse : *sausage*
 muesli : *muesli*
 céréales : *cereals*

PIÈCES ET LOCAUX

pièce : *room*
 hall : *lobby*
 réception : *reception; front desk*
 entrée : *entrance*
 salon : *lounge*
 salle à manger : *dining room*
 salle de bain : *bathroom*
 salle de douche : *shower-room*
 WC : *lavatory (GB); WC (GB);
 restroom (US); bathroom (US)*
 salle de conférence : *conference room*
 mezzanine : *mezzanine*
 patio : *patio*
 vestiaire : *cloakroom*
 bar : *bar*
 bureaux : *offices*
 couloir : *corridor*
 ascenseur : *lift (GB); elevator (US)*
 escalier : *staircase; stairs*
 cage d'escalier : *stairwell*
 étage : *floor*
 rez-de-chaussée : *ground floor (GB);
 first floor (US)*

balcon : *balcony*
 terrasse : *terrace*
 toit : *roof*
 jardin suspendu : *roof garden*
 sous-sol : *basement*
 cave : *cellar*
 réception des marchandises : *goods
 delivery office*
 cuisine : *kitchen*
 magasins, écomat : *stores*
 parking (souterrain) : *(underground)
 car park (GB) / parking lot (US)*
 salle de jeux pour les enfants :
children's playroom

PLAINTES, LITIGES

plainte : *complaint*
 demande : *query*
 porter plainte : *to lodge a complaint*
 s'inquiéter : *to worry*
 porter atteinte/préjudice à : *to cause
 offence*
 désagrément : *inconvenience*
 problème : *issue; problem*
 erreur : *mistake*
 se tromper : *to make a mistake*
 malentendu : *misunderstanding*
 survente, prix excessif : *overcharge*
 retard : *delay*
 pas satisfaisant : *unsatisfactory*
 décevant : *disappointing*
 déçu : *disappointed*
 en colère : *angry*
 furieux : *furious*

mécontent : *upset*

gâcher : *to waste*

**Pannes,
mauvais fonctionnements**

panne : *failure; breakdown*

mauvais fonctionnement : *malfunction*

hors service : *out of order (ooo)*

en cours de réparation : *being repaired*

défectueux : *defective*

marcher, fonctionner : *to work*

passer-partout : *master-key*

coupure d'électricité : *power cut*

court-circuit : *short-circuit*

ampoule électrique : *light bulb*

température : *temperature*

fuite : *leak*

couler (eau) : *to run*

renverser : *to spill*

souillé, taché : *soiled*

problèmes de plomberie : *plumbing shortcomings*

Le bruit

bruit : *noise*

bruyant : *loud; noisy*

déranger : *to disturb*

dérangement, désagrément : *nuisance*

cris : *shouts*

rires : *laughter*

Vois et pertes

se passer, survenir : *to happen*

volé : *stolen*

vol : *theft*

liste des chèques volés ou perdus :
stop-list

cambriolage : *burglary*

cambrioleur : *burglar*

manquant : *missing*

disparaître : *to disappear*

décrire : *to describe*

portefeuille : *wallet; purse (GB-for a lady); change purse (US-for a lady)*

sac à main : *handbag (GB); purse (US)*

bijoux : *jewels*

fermer à clé : *to lock*

oublier : *to forget*

retrouver : *to find*

perdu : *lost*

perte : *loss*

bureau des objets trouvés : *lost property office*

assurance : *insurance*

passer-partout : *master-key*

La propreté, le confort

propre : *clean*

propreté : *cleanliness, tidiness*

sale : *dirty*

poussiéreux : *dusty*

qui sent mauvais : *that smells unpleasant*

désordonné, mal rangé : *untidy*

plein de courants d'air : *draughty*

inconfortable : *uncomfortable*

pas fait (lit) : *unmade (bed)*

Les excuses, les solutions

excuses : *apologies*
 s'excuser : *to apologize*
 responsable de : *responsible for*
 inattendu : *unexpected*
 rarement : *seldom*
 malheureusement : *unfortunately*
 remplacer : *to replace*
 améliorer : *to improve*
 améliorer (catégorie de chambre) :
to upgrade
 réparer : *to fix; to repair*
 annulation : *cancellation*
 s'occuper de : *to deal (with); to see*
(to); to attend (to); to arrange
 s'assurer que : *to ensure that*
 résoudre : *to solve*
 solution : *solution*
 à nos frais : *at our expense*
 manquer de : *to run out of*
 à court de personnel : *short-staffed*

RENSEIGNEMENTS SUR LA VILLE

renseignements : *information*
 aider : *to help; to be of assistance*
 rue : *street*
 route : *road*
 chemin : *way*
 trottoir : *pavement; sidewalk*
 chaussée : *road; roadway*
 place : *square*
 rond-point : *roundabout (GB); traffic*
circle (US)
 avenue : *avenue*

boulevard : *boulevard*
 impasse : *dead end; cul de sac*
 parc : *park*
 promenade : *walk*
 itinéraire : *itinerary*
 digue : *dyke*
 jetée : *pier; jetty*
 chemin, petite route : *lane*
 sentier : *path*
 piste : *track*
 paysage : *landscape*
 vue : *view*
 piste cyclable : *bicycle/cycling track*
 square : *public gardens; square with*
garden
 musée : *museum*
 office du tourisme : *Tourist*
Information Office
 touristique : *touristy*
 curiosités : *places of interest*
 exposition : *exhibition*
 parc d'attractions : *fun fair*
 promenade : *walk*
 marche : *walk*
 marcher : *to walk*
 aller se promener : *to go for a walk;*
to hike (mountain)
 transports en commun : *public*
transport
 traverser : *to cross*
 carte, plan : *map*
 métro : *tube (GB)/underground*
(GB)/subway (US)
 ligne : *line*

station : *stop*
 donner une indication de direction :
to direct someone
 se perdre : *to get lost*

SANITAIRES

sanitaires : *bathroom fittings*
 lavabo : *basin (GB); washbasin (US); sink (US)*
 baignoire : *bath; bath tub*
 bidet : *bidet*
 robinet : *faucet (US); tap (GB)*
 prise pour rasoir : *rasor socket*
 séchoir à cheveux : *hair-dryer; hair-drier*
 eau chaude : *hot water*
 eau froide : *cold water*
 eau courante : *running water*
 tuyau : *pipe*
 flexible (de douche) : *shower-hose*
 pommeau (de douche) : *rose (GB); shower head (US)*
 WC : *lavatory; toilet; restroom (US); bathroom (US)*
 chasse d'eau : *toilet flush*
 rideau de douche : *shower curtain*
 porte-serviettes : *towel rail; towel rack*
 tapis de bain : *bath mat*

SÉMINAIRES

séminaire : *seminar*
 colloque : *colloquium; symposium; seminar; conference*

conférence : *conference*
 congressiste : *participant; conventioneer*
 banquet : *banquet*
 réception : *reception*
 achats traîtreur pour banquet :
catering purchases in bulk
 auditorium : *auditorium*
 salle de conférence : *conference room*
 salle d'exposition : *exhibition hall*
 salle de banquet : *banqueting hall*
 participant : *participant*
 collation : *snack; refreshments*
 bloc-notes : *note pad*
 langue étrangère : *foreign language*
 interprète : *interpreter*
 traduction simultanée : *simultaneous interpretation/translation*
 traduction consécutive : *consecutive interpretation/translation*
 casque : *headphone*
 micro : *microphone*
 estrade : *platform; stand*
 podium : *podium*
 projecteur : *slide projector*
 projectionniste : *projectionist*
 rétro-projecteur : *overhead projector*
 écran : *screen*
 diapositive : *slide*
 tableau : *notice board*
 équipement vidéo : *video facilities/equipment*
 magnétophone : *tape recorder*
 tourne-disques : *record player*

transparents : *transparencies*
 amplificateur : *amplifier*
 haut parleur : *loudspeaker*

SERVICES PROPOSÉS

sur demande : *on request*
 services : *services*

Nettoyage

nettoyage : *cleaning*
 nettoyer : *to clean*
 entretien : *maintenance*
 faire une chambre : *to do a room*
 faire une chambre à fond : *to clean a room thoroughly*
 ménage sommaire : *light clean*
 petit rangement : *tidy up*
 liste des chambres à faire : *production sheet*
 ranger : *to tidy*
 chariot à produits d'entretien : *cleaning trolley; maid's cart*
 serpillière : *mop*
 balai : *broom*
 balayer : *to sweep*
 faire un lit : *to make a bed*
 aspirateur : *hoover; vacuum cleaner*
 aspirer : *to Hoover; to vacuum*

Linge

linge : *linen*
 nettoyage à sec : *dry cleaning*
 blanchissage : *laundry*
 repasser : *to iron (GB); to press (US)*
 coudre : *to sew*

Divers

divers : *miscellaneous*
 cirage des chaussures : *shoe polish*
 réveil par la réception : *wake-up call*
 téléphone : *telephone*
 boîte aux lettres : *post box*
 timbre : *stamp*
 panier-repas : *lunch box*
 magasin de souvenirs : *gift shop*
 télévision à louer : *TV set for rent*
 distributeur de cigarettes : *cigarette dispenser*
 distributeur de fleurs : *flower dispenser*
 distributeur de boissons : *soft-drink machine*
 animal domestique : *pet*
 chien d'aveugle : *guide dog*
 chaise roulante : *wheelchair*
 installations pour les handicapés : *facilities for the disabled*
 service de secrétariat pour hommes d'affaires : *secretarial/business service*
 navette de l'hôtel : *hotel shuttle/bus/limousine*
 service de location de voitures : *car hire service (GB); car rental service (US)*
 location de vélos : *bicycle hire (GB); bicycle rent (US)*

Beauté

beauté : *beauty*
 salon de coiffure : *hairdressing salon*

institut de beauté : *beauty salon*
 manucure : *manicure*
 soins esthétiques : *beauty care*

**TÉLÉCOMMUNICATIONS,
 BUREAUTIQUE, COURRIER**

télécommunications :
telecommunications
 bureautique : *office automation*
 télex : *telex*
 télécopie : *fax*
 photocopieuse : *photocopying
 machine*
 machine à écrire : *writing machine*
 machine à traitement de texte :
word processor
 ordinateur : *computer*

Le téléphone

téléphoner : *to phone*
 décrocher : *to pick up the phone*
 raccrocher : *to put down the phone*
 interrompre : *to interrupt*
 répéter : *to repeat*
 prendre une communication : *to
 take a call*
 passer une communication : *to
 transfer a call*
 rester en ligne : *to hold on*
 appel local : *local call*
 appel longue distance : *long
 distance call*
 appel international : *international call*

appel en PCV : *collect call (US);
 reverse charge call (GB)*
 confidentiel : *confidential*
 annuaire : *telephone directory (GB);
 phone book (US)*
 composer un n° : *to dial*
 laisser un message : *to leave a
 message*
 noter un message : *to take a
 message*
 passer un correspondant : *to put
 someone through; to connect; to
 hand someone over*
 standard : *switchboard*
 standardiste : *switchboard operator*
 combiné pour appels internes
 gratuits : *hotel courtesy telephone*
 rechercher quelqu'un dans l'hôtel :
to page someone
 récepteur : *receiver*
 combiné : *receiver*
 tonalité : *dialling tone*
 indicatif régional, départemental :
area code
 indicatif international : *international
 code*
 clavier : *dial*
 touche : *push button*
 cadran : *dial*
 (n° de) poste : *extension (number)*
 occupé : *engaged (GB); busy (US)*
 absent : *not in*
 en dérangement : *out of order*
 se tromper de numéro : *to dial a*

wrong number
 les renseignements
 (téléphoniques) : *Directory Enquiries*

Le courrier

courrier : *mail*
 levée : *collection*
 lever : *to collect*
 articles de papeterie : *stationery*
 lettre : *letter*
 enveloppe : *envelope*
 carte postale : *postcard*
 télégramme : *telegram*; *wire*
 carte de vœux : *greetings card*
 colis : *parcel*
 timbre : *stamp*
 affranchir : *to stamp*
 tarifs postaux : *postage rates*
 envoyer : *to send*
 recevoir : *to get*; *to receive*
 adresse : *address*
 code postal : *post code*
 expéditeur : *sender*
 destinataire : *addressee*
 en express : *express (mail)*
 urgent : *urgent*
 lettre recommandée : *registered letter*
 avec accusé de réception : *recorded delivery*
 confidentiel : *confidential*
 par avion : *air mail*
 bureau de poste : *post office*
 facteur : *postman (GB)*; *mailman (US)*
 boîte aux lettres : *letter box*

case courrier : *message box*
 casier : *pigeon-hole (GB)*; *cubby-hole (US)*
 prendre du courrier : *to pick up mail*
 déposer du courrier : *to deposit mail*
 courrier à l'arrivée : *incoming mail*
 courrier au départ : *outgoing mail*

TEMPS, DURÉE

temps : *time*
 durée : *duration*, *length*
 jour : *day*
 quelques jours : *a few days*; *a couple of days*
 matin : *morning*
 midi : *noon*; *midday*
 après-midi : *afternoon*
 soir : *evening*
 aube : *dawn*
 crépuscule : *dusk*; *twilight*
 ce matin : *this morning*
 ce soir : *this evening*; *tonight*
 cette nuit : *tonight (future)*
 la nuit dernière, hier soir : *last night*
 nuit : *night*
 semaine : *week*
 mois : *month*
 saison : *season*
 quinzaine : *fortnight*
 aujourd'hui : *today*
 hier : *yesterday*
 demain : *tomorrow*
 après-demain : *the day after tomorrow*
 avant-hier : *the day before yesterday*

aujourd'hui en huit : *this day week*

demain en quinze : *tomorrow
fortnight*

le jour suivant : *the next day*

l'année dernière : *last year*

la veille : *the day before*

tard : *late*

tôt : *early*

à l'heure : *on time*

ponctuel : *punctual*

en avance : *early*

à l'avance : *ahead of time; in
advance*

en retard : *late*

toujours : *always*

jamais : *never*

quelquefois : *sometimes*

de temps en temps : *from time to time*

Les jours

lundi : *Monday*

mardi : *Tuesday*

mercredi : *Wednesday*

jeudi : *Thursday*

vendredi : *Friday*

samedi : *Saturday*

dimanche : *Sunday*

Les jours fériés

jour férié : *public holiday*

Noël : *Christmas*

lendemain de Noël : *Boxing Day*

Nouvel An : *New Year's Day*

Saint Sylvestre : *New Year's Eve*

fêtes légales : *Bank Holidays*

Vendredi Saint : *Good Friday*

Pâques : *Easter*

Pentecôte : *Whitsun(tide); Whit
Sunday; Pentecost*

lundi de Pentecôte : *Whit Monday*

Assomption : *Assumption*

Toussaint : *All Saints*

Fête nationale : *National Holiday (en
France : Bastille Day)*

fermé/ouvert les jours fériés :
closed/open on...

Les mois

janvier : *January*

février : *February*

mars : *March*

avril : *April*

mai : *May*

juin : *June*

juillet : *July*

août : *August*

septembre : *September*

octobre : *October*

novembre : *November*

décembre : *December*

Les saisons

Printemps : *Spring*

Été : *Summer*

Automne : *Autumn (GB); Fall (US)*

Hiver : *Winter*

haute saison : *high season*

morte saison : *low season*

hors saison : *off season*

L'heure

dire l'heure : *to tell the time*
 il est... : *it is...*
 1 heure : *one o'clock*
 1 heure et quart : *quarter past one*
 1 heure 1/2 : *half past one*
 1 heure moins le 1/4 : *quarter to one*
 à 1 heure : *at one o'clock*
 midi : *noon*
 minuit : *midnight*
 24 h/24 : *24 hours a day*
 avant midi : *a.m.*
 après midi : *p.m.*
 toutes les demi-heures : *every half hour*
 il y a 3 heures : *3 hours ago*
 dans 3 heures : *in 3 hours*
 depuis 2 h : *since 2 o'clock*
 depuis/pendant/pour deux heures :
for two hours

VÊTEMENTS ET UNIFORMES

vêtements : *clothes*
 costume : *suit*
 robe : *dress*
 pantalon : *trousers (GB); pants (US)*
 chemise : *shirt*
 chemisier : *blouse*
 jupe : *skirt*
 sous-vêtements : *underwear*
 smoking : *tuxedo; dinner jacket*
 cravate : *tie*
 nœud papillon : *bow tie*
 chapeau : *hat*

chaussure : *shoe*
 pantoufles : *slippers*
 peignoir de bain : *bathrobe*
 manteau : *coat*
 manteau de fourrure : *fur coat*
 imperméable : *raincoat*
 parapluie : *umbrella*
 casquette : *cap*
 bérêt : *beret*
 tenue de soirée : *evening dress*
 habit/robe de soirée : *(formal) evening dress; gown*
 louer un costume : *to hire/rent a suit*
 uniforme (du personnel) : *uniform*
 tablier : *apron*
 chemise blanche : *white shirt*
 chemisier blanc : *white blouse*
 nœud papillon noir : *black bow-tie*
 pantalon noir : *black trousers*
 jupe noire : *black skirt*
 veste blanche : *white jacket*
 chaussures noires : *black shoes*
 gilet : *waistcoat (GB); vest (US)*
 toque : *chef's hat*
 calot : *cap*

VOITURE

voiture : *car*
 moto : *motorcycle*
 taxi : *taxi*
 limousine : *limousine*
 permis de conduire : *driving licence*
 certificat international d'assurance :
green card (international insurance)

LEXIQUE THÉMATIQUE

carte grise : *registration papers*
 essence : *petrol (GB); gas (US)*
 station d'essence : *petrol station*
 capot : *bonnet (GB); hood (US)*
 coffre : *boot (GB); trunk (US)*
 garde-boue : *mudguard (GB); fender (US)*
 huile : *oil*
 radiateur : *radiator*
 ceinture de sécurité : *seat belt*
 pare-chocs : *bumper*
 phare : *headlight*
 rétroviseur intérieur : *rear-view mirror*
 rétroviseur extérieur : *side mirror*
 plaques d'immatriculation : *number plates (GB); license plates (US)*
 parebrise : *windscreen (GB); windshield (US)*
 essuie-glaces : *windscreen wipers (GB); windshield wipers (US)*
 crevaison : *puncture (GB); flat (US)*
 pneu : *tyre; tire*
 autoroute : *motorway (GB); super highway (US); freeway (US)*
 panneau : *sign*
 accident : *accident*

VOYAGE

voyage : *trip; journey*
 voyager : *to travel*
 voyageur : *traveller*
 voyage d'affaires : *business trip*
 homme/femme en voyage

d'affaires : *man/woman on a business trip*
 voyageur de commerce : *travelling salesman*
 voyage d'agrément : *leisure/holiday trip*
 touriste : *tourist*
 voyage de noces : *honeymoon*
 séjour : *stay*
 arrivée : *arrival*
 départ : *departure*
 partir, quitter : *to leave*
 moyen(s) de transport : *means of transport*
 en train : *by train*
 train : *train*
 avion : *plane*
 bateau : *boat*
 ferry : *ferry*
 paquebot : *liner; steamship*
 car : *coach (GB); bus (US)*
 bus : *bus*
 vol (avion) : *flight*
 aéroport : *airport*
 traversée : *crossing*
 charter : *charter flight*
 croisière : *cruise*
 voyage organisé : *package holiday*
 circuit : *tour*
 vacances : *holiday (GB); vacation (US)*
 en vacances : *on holiday*
 jour de congé : *day off*
 à l'étranger : *abroad*
 agence de voyages : *travel agency*

L E X I Q U E
A L P H A B É T I Q U E
A N G L A I S - F R A N Ç A I S

Les mots anglais ont souvent plusieurs traductions en français. Ne sont présentées ici que celles qui rentrent dans le contexte de l'ouvrage.

A

- abroad* : à l'étranger
accept (to) : accepter
access : accès
accessories : accessoires
accident : accident
accommodation : logement
accountant : comptable
account : compte
across : à travers, par
accurate : exact
address : adresse
addressee : destinataire
a couple of days : quelques jours
add up items on a bill (to) : faire l'addition
afternoon : après-midi
ahead of time : à l'avance
air-conditioning : air conditionné
ambulance : ambulance
a.m. : avant midi
antiseptic : désinfectant
apéritif : apéritif
aperitive : apéritif
apologies : excuses
apologize (to) : s'excuser
appetizer : amuse-gueule
apron : tablier
area : région; zone
area code : indicatif régional, départemental
armchair : fauteuil
arrival : arrivée
ashtray : cendrier
aspirin : aspirine
Assumption : Assomption
a few days : quelques jours
a game of billiards : billard
airport : aéroport
airport hotel : hôtel d'aéroport
air mail : par avion
alarm : alarme
alarm-clock : réveil
alcoholic drink : boisson alcoolisée
All Saints : Toussaint
all rates subject to variation : les taux sont variables
alone : seul
along : le long de
altogether : en tout
always : toujours
American : américain
American (an) : un Américain
amount : montant
amplifier : amplificateur
angry : en colère
arrange (to) : s'occuper de, arranger
at extra cost : moyennant un supplément
at one o'clock : à 1 heure
at our expense : à nos frais
at room temperature : chambre
at the back : derrière
at the bottom of : en bas de
at the end of : au bout de

at the top of : en haut de
attend (to) : s'occuper de, arranger
auditorium : auditorium
August : août
Australia : Australie
Australian : australien
Australian (an) : un Australien
Austrian schilling : schilling
Autumn : Automne
available : libre, disponible
avenue : avenue
avril : April

B

baby : bébé
baby diapers : couches de bébé
baby nappies : couches de bébé
baby seat : siège d'enfant (voiture)
backpack : sac à dos
bacon and eggs : oeufs au bacon
balcony : balcon
ballroom : salle de bal/de réception
bandage : pansement
band-aid : sparadrap
Bank Holidays : fêtes légales
banknote : billet de banque
bank : rive (fleuve); banque
bank charges : commission bancaire
banquet : banquet
banqueting hall : salle de banquet
banquet manager : responsable des banquets (supervise serveurs)

bar : bar
basement : sous-sol
basin : lavabo
Bastille Day : 14 juillet
bath : bain; baignoire
bathrobe : peignoir de bain
bathroom : salle de bain; WC
bathroom fittings : sanitaires
bath mat : tapis de bain
bath towel : serviette de bain
bath tub : baignoire
beach : plage
beauty : beauté
be allergic to (to) : être allergique à
beauty care : soins esthétiques
beauty salon : institut de beauté
bed & breakfast : chambre + petit déjeuner
bedcover : couvre-lit
bedroom fittings : équipement de la chambre
bedroom : chambre à coucher
bed : lit
be ill (to) : être malade
be injured (to) : se blesser
be in charge of (to) : être responsable de
be of assistance (to) : aider
be on a business trip (to) : être en voyage d'affaires
be on call (to) : être de service
be on duty (to) : être de service
be responsible for (to) : être responsable de
be sick (to) : être malade; vomir

LEXIQUE ALPHABÉTIQUE

- bedside table* : table de chevet
bedspread : couvre-lit
beer : bière
behind : derrière
being repaired : en cours de réparation
Belgian franc : franc belge
bellboy : garçon d'étage
beret : béret
be worried (to) : être inquiet
bicycle hire : location de vélos
bicycle rent : location de vélos
bicycle track : piste cyclable
bidet : bidet
bilingual : bilingue
bill : note, facture, addition
bill totals : totalité des dépenses
bin : poubelle
bite : morsure; piqûre
bitter : bière rousse
black : noir
blanket : couverture
blind : store
blood pressure : tension
blouse : chemisier
board : hébergement
boarding house : pension
boat : bateau
boiled egg : oeuf à la coque
bolster : traversin
book (to) : réserver
booking : réservation
boot : coffre (de voiture)
bottle : bouteille
bottle-opener : ouvre-bouteille
bottom sheet : drap de dessous
boulevard : boulevard
bourbon : bourbon
bow tie : nœud papillon
bowl : bol
box : boîte
Boxing Day : lendemain de Noël
boy : garçon
brandy : cognac, eau-de-vie
brand : marque
Brazilian cruzado : cruzado
breakdown : panne
breakfast : petit déjeuner
breakfast and dinner : demi-pension
breakfast, lunch and dinner : pension complète
briefcase : mallette
bring someone round (to) : ranimer quelqu'un
broom : balai
brown ale : bière brune
bubble bath : bain moussant
bucket : seau
bulletin board : panneau d'affichage
bureau de change : bureau de change
burglary : cambriolage
burglar : cambrioleur
Burgundy : vin de Bourgogne
bus : bus; car
business service : service de secrétariat pour hommes d'affaires
business trip : voyage d'affaires
busy : occupé

by 6 o'clock : avant 6 heures

by : en, par

C

call : appel

calm : calme

calm someone down (to) : calmer
quelqu'un

Canada : Canada

Canadian dollar : dollar canadien

Canadian (a) : un Canadien

Canadian : canadien

cancellation : annulation

can : canette; boîte de conserve

canopied fourposter bed : lit à
baldaquin

capital (city) : capitale

cap : calot; casquette ; capsule

carafe : carafe

carpet : moquette ; tapis

carry (to) : porter

car : voiture

car hire : location de voiture

car park : parking

car rental service : service de location
de voitures

cash (to) : encaisser

cash : espèces

casino : casino

catch a chill (to) : prendre froid

catering purchases in bulk : achats
traiteur en gros (banquet)

cause offence (to) : porter atteinte /
préjudice à

ceiling : plafond

cellar : cave

central heating : chauffage central

cereals : céréales

chair : chaise

chaise longue : chaise longue
(canapé)

champagne : champagne

champagne glass : flûte à
champagne

change : monnaie ; change

changeable : variable

change money (to) : changer de
l'argent

change purse : portefeuille

charter flight : charter

chauffeur : chauffeur

cheap : bon marché

check (to) : vérifier

check out (to) : accomplir les
formalités de départ

chef : chef de cuisine

chef's hat : toque

chemist : pharmacien

chemist's shop : pharmacie

chest of drawers : commode

child : enfant

child's chair : chaise d'enfant

children's playroom : salle de jeux
pour les enfants

chilled : frais

China : Chine

LEXIQUE ALPHABÉTIQUE

- Chinese* : chinois
Chinese (a) : un Chinois
choice : choix
choose (to) : choisir
Christian name : prénom
Christmas : Noël
cider : cidre
cigarette dispenser : distributeur de cigarettes
cinema : (salle de) cinéma
citizenship : nationalité
city : ville
claret : vin de Bordeaux
clean (to) : nettoyer
cleaning : nettoyage
clean : propre
clean a room thoroughly (to) : faire une chambre à fond
cleaning trolley : chariot à produits d'entretien
cleanliness : propreté
climate : climat
cloakroom : vestiaire
cloakroom attendant : responsable du vestiaire
closed : fermé
close : lourd (temps)
closet : placard, penderie, garde-robe
cloth : tissu
clothes : vêtements
cloud(y) : nuage(ux)
coach : car
coaster : dessous de verre
coat-hanger : cintre, porte-manteau
coat : manteau
coat rack : porte-manteau (au mur)
cocktail : cocktail
cocktail lounge : salle de cocktail
cocktail shaker : shaker
code : indicatif (téléphone)
coffee : café
coffee pot : cafetière
coffee table : table basse
coffee with milk : café au lait
cognac : cognac
coin : pièce de monnaie
cold : froid
collect (to) : lever (courrier) ; venir chercher, prendre
collection : levée (courrier)
collect call : appel en PCV
colloquium : colloque
comb : peigne
comfort : confort
commission : commission bancaire
compare (to) : comparer
complaint : plainte
computer : ordinateur
conditioner : après-shampooing
conference : conférence, colloque
conference room : salle de conférence
confidential : confidentiel
connect (to) : passer un correspondant
consecutive interpretation : traduction consécutive
consecutive translation : traduction

consécutive
 continent : continent
 continental : continental
 conventioneer : congressiste
 cool : frais
 cooled : rafraîchi
 cork : bouchon
 corkscrew : tire-bouchon
 corner table : table d'angle
 corridor : couloir
 cosy : douillet
 cot : lit d'enfant
 cotton : coton, coton hydrophile
 cotton wool : coton hydrophile
 countryside : campagne
 country : pays ; campagne
 county : région
 couple : couple
 courteous : courtois
 credit card : carte de crédit
 credit payment : règlement à crédit
 credit transfer : virement
 crib : lit d'enfant
 cross (to) : traverser
 crossing : traversée
 cruise : croisière
 crushed ice : glace pilée
 cubby-hole : casier
 cul de sac : impasse
 cupboard : armoire
 cure (to) : guérir ; soigner
 curlers : bigoudis
 curtain : rideau
 cushion : coussin

cut : coupure
 cycling track : piste cyclable

D

dangerous : dangereux
 Danish : danois
 Dane (a) : un Danois
 Danish krone : couronne (Danemark)
 daughter : fille (des parents)
 dawn : aube
 day : jour
 day off : jour de congé
 dead end : impasse
 deal with (to) : s'occuper de
 decaffeinated coffee : café décaféiné
 decanter : carafe
 December : décembre
 deckchair : transat, chaise longue
 decorate (to) : décorer
 defective : défectueux
 degree : degré
 delay : retard
 deluxe room : chambre de catégorie
 «luxe»
 Denmark : Danemark
 dentist : dentiste
 departure : départ
 departure list : liste des clients
 quittant l'hôtel tel jour
 deposit : arrhes, acompte
 deposit mail (to) : déposer du
 courrier

LEXIQUE ALPHABÉTIQUE

- describe (to)* : décrire
desert : désert ; désertique (climat)
desk : bureau
detail : détail ; donnée
detective : détective
deutsche mark : mark
dial (to) : composer un n°
dial : clavier, cadran
dial a wrong number (to) : se tromper de numéro
dialling tone : tonalité
diet : régime
difficult : difficile
dimension : dimension
dining room : salle à manger
dinner jacket : smoking
Directory Enquiries : les renseignements (téléphoniques)
direct someone (to) : donner une indication de direction
dirty : sale
disabled (person) : handicapé
disappear (to) : disparaître
disappointed : déçu
disappointing : décevant
disco : discothèque
discount : remise
discreet : discret
dispensary : infirmerie
disturb (to) : déranger
divorced : divorcé
dizzy : pris d'étourdissement, de vertiges
dog : chien
Do Not Disturb sign : carton «Ne pas déranger»
door : porte
doorman : portier
doublebook (to) : «surbooker»
do a room (to) : faire une chambre
double bedroom : chambre double
double bed : lit double
downstairs : en bas
drape : rideau
draughty : plein de courants d'air
draught beer : bière pression
drawer : tiroir
drawsheet : alèse
dressing : pansement
dress : robe
dressing table : coiffeuse, table de toilette
drink : boisson
drinking water : eau potable
drug : médicament
drugstore : pharmacie
dry : sec
dry cleaning : nettoyage à sec
duration : durée
dusk : crépuscule
dusty : poussiéreux
Dutch : néerlandais
Dutchman (a) : un Hollandais
Dutch guilder : florin
duvet : couette
duvet case : housse de couette
dyke : digue

E

early : tôt
Easter : Pâques
Ecu (European Currency Unit) : Ecu
eiderdown : édredon
elderly people : personnes âgées
electrician : électricien
electricity : électricité
electric adaptor : adaptateur
electric heater : chauffage électrique
 d'appoint
electric heating : chauffage électrique
elevator : ascenseur
emergency : (cas d') urgence
emergency exit : sortie de secours
emergency treatment : soins d'urgence
engaged : occupé
engineer : responsable de l'entretien
England : Angleterre
English : anglais
Englishman (an) : un Anglais
ensure that (to) : s'assurer que
entertain (to) : divertir
entertainment : divertissements
entrance : entrée
envelope : enveloppe
equatorial : équatorial
escape route : plan d'évacuation
escort : guide, accompagnateur
estate : break (voiture)
estate car : break (voiture)
EU : UE

eve : veille
evening : soir
evening dress : robe / habit / tenue
 de soirée
evening gown : robe de soirée
every half hour : toutes les demi-heures
(ex)change money (to) : changer de
 l'argent
exchange rate (on the dollar) : taux
 de change (du dollar)
excursion : excursion
exhibition : exposition
exhibit hall : salle d'exposition
exhibition hall : salle d'exposition
expensive : cher
express (mail) : en express (courrier)
expressway : autoroute
extension number : n° de poste
extra : supplémentaire
extra charge : supplément
extra cost : supplément

F

face (to) : donner sur (vue)
facilities for the disabled : installations
 pour les handicapés
failure : panne
faint (to) : s'évanouir
Fall : Automne
family : famille
family-run guesthouse : pension de
 famille

LEXIQUE ALPHABÉTIQUE

- family name* : nom de famille
fan : ventilateur
far : loin
fast : vite ; rapidement
faucet : robinet
fax : télécopie
February : février
feel better (to) : se sentir mieux
feel ill (to) : être souffrant
feel poorly (to) : être souffrant
feel sick (to) : être souffrant
feel worse (to) : se sentir moins bien
fender : garde-boue
ferry : ferry
find (to) : trouver
Finland : Finlande
Finn (a) : un Finlandais
Finnish : finnois
fireplace : cheminée
fire : incendie
fire brigade : pompiers
fire drill : exercices de préparation à l'incendie
fire escape : escalier de secours
fire extinguisher : extincteur
first aid : premiers secours
first aid kit : trousse de secours
first floor : 1^{er} étage (GB) ; rez-de-chaussée (US)
first name : prénom
fit : en forme
fitness centre : salle de sports
fitted sheet : drap de dessous (drap housse)
fittings : équipement
fix (to) : réparer
flannel : gant de toilette
flat : plat ; à plat
flight : vol (avion)
floor : étage ; sol ; plancher
floor attendant : responsable d'étage
floor waiter : garçon d'étage
flower dispenser : distributeur de fleurs
flu : grippe
flute glass for champagne : flûte à champagne
fog : brouillard
folding bed : lit pliant
follow (to) : suivre
food poisoning : intoxication alimentaire
foot (ft) : pied
forbidden : interdit
foreigner : étranger
foreign currency : devise étrangère
foreign exchange office : bureau de change
foreign language : langue étrangère
forest : forêt
forget (to) : oublier
formal evening dress : robe de soirée
fortnight : quinzaine
for rent : à louer
for two hours : depuis/pendant/pour deux heures
fourposter bed : lit à baldaquin
France : France
freeway : autoroute
free of charge : gratuit

LEXIQUE ALPHABÉTIQUE

French : français
Frenchman (a) : un Français
French franc : franc
French window : porte-fenêtre
fresh : frais
fresh fruit juice : jus de fruit pressé
Friday : vendredi
fridge : réfrigérateur
fried eggs : œufs sur le plat
friendly : aimable
from time to time : de temps en temps
front desk : réception
front office cashier : caissier
frost : gel
frozen : gelé
fruit juice : jus de fruit
fulfill a function (to) : remplir une fonction
full-board : pension complète
full-bodied : qui a du corps
full-time : à plein temps
fully licensed : habilité à vendre de l'alcool
fun fair : parc d'attractions
furious : furieux
furnishings : aménagement, décoration
furniture : meubles ; mobilier
fur coat : manteau de fourrure

G

gallon : gallon
games room : salle de jeux
garden : jardin

gardener : jardinier
garden furniture : meubles de jardin
gas : gaz ; essence
gas heating : chauffage au gaz
general fittings : équipement général
gentleman : homme
geographical : géographique
Germany : Allemagne
German : allemand
German (a) : un Allemand
get (to) : recevoir, obtenir
get hurt (to) : se blesser
get lost (to) : se perdre
giddy : pris d'étourdissement, de vertiges
gift shop : magasin de souvenirs
gin : gin
girl : fille
give directions (to) : donner des instructions
give instructions (to) : donner des instructions
give a room (to) : attribuer une chambre
glacier : glacier
glass : verre
glorious : magnifique, radieux
golf-course : terrain de golf
Good Friday : Vendredi Saint
good : bien, bon
goods delivery office : bureau de réception des marchandises
gown : habit de soirée
go down (to) : descendre
go for a walk (to) : aller se promener

go out (to) : sortir
go over the details (to) : récapituler
go up (to) : monter
gram : gramme
grandchildren : petits-enfants
grant a credit (to) : faire crédit
Greece : Grèce
Greek : grec
Greek (a) : un Grec
Greek drachma : drachme
greetings card : carte de vœux
groundsman : jardinier
ground : sol (dehors)
ground floor : rez-de-chaussée
group : groupe
guaranteed booking : paiement garanti (même en cas de défection)
guarded : surveillé
guest : client(e)
guests : clients, clientèle
guide : guide, accompagnateur
guide dog : chien d'aveugle
gym : salle de sports

H

hail (to) : grêler
hair-drier : séchoir à cheveux
hair-dryer : séchoir à cheveux
hair brush : brosse
hair curlers : bigoudis
hair rollers : bigoudis
hairdressing salon : salon de coiffure

half-board : demi-pension
half-bottle : demi-bouteille
half past one : 1 heure 1/2
hall porter : portier
hammam : hammam
handbag : sac à main
handicapped : handicapé
hand someone over (to) : passer un correspondant
hand towel : serviette de toilette
handyman : homme à tout faire
hang up (to) : suspendre
happen (to) : se passer, survenir
hard : dur
hat : chapeau
hat stand : perroquet (porte-manteau)
have a blackout (to) : avoir une syncope
have a fainting fit (to) : avoir une syncope
headache : maux de tête
headphone : casque
head barman : chef barman
head cook : chef de cuisine
head porter : superviseur des porteurs
head receptionist : chef de réception
head waiter : maître d'hôtel
healthy : en bonne santé
health : santé
health resort : ville d'eau
health spa : station thermale
heart-attack : crise cardiaque
heater : petit chauffage d'appoint
heating : chauffage

LEXIQUE ALPHABÉTIQUE

heavy : lourd
helpful : serviable
herbal tea : infusion
hesitate (to) : hésiter
high : haut
high chair : chaise haute (bébé)
high season : haute saison
hike (to) : se promener en montagne
hill : colline
hire a suit (to) : louer un costume
hold on (to) : rester en ligne
holiday : jour férié, vacances
holiday resort : village de vacances
holiday trip : voyage d'agrément
holiday village : village de vacances
honeymoon : voyage de noces
hoover (to) : aspirer, passer l'aspirateur
hoover : aspirateur
horseback riding : équitation
hospitable : accueillant (personne)
hot : chaud
hot chocolate : chocolat chaud
hot water bottle : bouillotte
hotel : hôtel
hotelier : hôtelier(e)
hotel brochure : carte de l'hôtel
hotel bus : navette de l'hôtel
hotel chain : chaîne d'hôtels
hotel courtesy telephone : combiné pour appels internes gratuits
hotel in a resort : hôtel touristique
hotel keeper : hôtelier(e)
hotel limousine : navette de l'hôtel

hotel manager : directeur/gérant d'hôtel
hotel shuttle : navette de l'hôtel
hotel with a restaurant : hôtel avec restaurant
hotel without a restaurant : hôtel sans restaurant
hotel with congress facilities : hôtel (centre) de congrès
hour : heure
housekeeper : gouvernante
housekeeping staff : personnel des chambres
however : par contre
hurricane : ouragan
hurt (to) : faire mal
husband : mari
hygiene : hygiène

I

ice : glace
ice-cold : glacé, glacial
ice bucket : seau à glace
ice cube : glaçon
ice rink : patinoire
ice skating rink : patinoire
ID : pièce d'identité
identification : pièce d'identité
impolite : impoli
improve (to) : améliorer
in advance : à l'avance
include (to) : inclure, comprendre
interrupt (to) : interrompre

LEXIQUE ALPHABÉTIQUE

in 3 hours : dans 3 heures
incoming mail : courrier à l'arrivée
inconvenience : désagrément
Indian rupee : roupie
indiscreet : indiscret
indoor swimming pool : piscine couverte
indoors : à l'intérieur
(in)efficient : (in)efficace
influenza : grippe
information : renseignements,
 information
information officer : responsable du
 comptoir d'information
infusion : infusion
injection : piqûre
injury : blessure
inn : auberge
inquisitive : indiscret
inside : à l'intérieur, dedans
insurance : assurance
interesting : intéressant
interior decorator : décorateur d'intérieur
international : international
interpreter : interprète
interrupt (to) : interrompre
introduce (to) : présenter
in front of : en face de
Irish pound : livre irlandaise
Irish punt : livre irlandaise
iron (to) : repasser
issue : problème
issued : issu (passeport...)
Italian : italien
Italian (an) : un Italien

Italian lira : lire
Italy : Italie
item : rubrique
itinerary : itinéraire

J

jacket : veste
jacuzzi : jacuzzi
jam : confiture
January : janvier
Japan : Japon
Japanese : japonais
Japanese (a) : un japonais
Japanese yen : yen
jelty : jetée
jewels : bijoux
journey : voyage
jug : cruche, pichet
July : juillet
June : juin

K

keep calm (to) : garder son calme
keep fit (to) : se maintenir en forme
key : clé
keyboard : clavier
key card : fiche d'hôtel
kilo : kilo
king-size bed : lit «king-size»
kitchen : cuisine

L

label : étiquette
lady : femme
lager : bière blonde
lake : lac
lamp : lampe
landscape : paysage
landscape gardener : jardinier-paysagiste
lane : petite route, chemin
language : langue
large : grand
last name : nom de famille
last night : hier soir
last year : l'année dernière
late : tard, en retard
laughter : rires
laundry : blanchissage
lavatory : WC
lavatory paper : papier toilette
leak : fuite
leave (to) : quitter, partir
leave a message (to) : laisser un message
leisure facilities : équipements de loisirs
leisure trip : voyage d'agrément
lemon : citron
lemonade : limonade
length of stay : durée du séjour
let someone in (to) : faire entrer, ouvrir à quelqu'un

letter : lettre
letter box : boîte aux lettres
license plate : plaque d'immatriculation
lifeguard on duty : baignade surveillée
lift (to) : soulever
lift : ascenseur
lift attendant : garçon d'ascenseur
lift boy : garçon d'ascenseur
light (adj.) : léger
light (nom) : lumière
light ale : bière blonde
light bulb : ampoule électrique
light clean : ménage sommaire
limousine : limousine
line : ligne (de métro...)
linen : linge, literie
linen keeper : lingère
linen maid : lingère
liner : paquebot
liqueur : digestif
liqueur-glass : verre à digestif
liquid container : récipient
liquid soap dispenser : distributeur de savon
liquor (US) : boisson alcoolisée
load : charge
lobby : hall
local call : appel local
local wine : vin régional
lock (to) : fermer à clé
lodge a complaint (to) : porter plainte
lodging : hébergement
long distance call : appel longue

LEXIQUE ALPHABÉTIQUE

distance
 loss : perte
 lost : perdu
 lost property office : bureau des
 objets trouvés
 loud : bruyant
 loudspeaker : haut-parleur
 lounge : salon
 low : bas
 low season : morte saison
 luggage (sing.) : bagages
 luggage handcart : petit chariot à
 bagages
 luggage rack : chariot à bagages
 luggage trolley : petit chariot à
 bagages
 lunch box : panier-repas
 luxuriously : luxueusement

M

maid's cart : chariot à produits
 d'entretien
 mailman (US) : facteur
 mail : courrier
 main door : porte principale
 maintenance : entretien
 maintenance man : responsable de
 la maintenance
 maître d'hôtel : maître d'hôtel
 make a bed (to) : faire un lit
 make a cheque out to (to) : faire un
 chèque à l'ordre de
 make a mistake (to) : se tromper
 make a reservation (to) : réserver
 makeup : maquillage
 malfunction : mauvais
 fonctionnement
 man : homme
 manager : gérant, directeur
 manicure : manucure
 map : carte, plan
 March : mars
 marital status : statut matrimonial
 marmelade : marmelade
 married : marié
 master-key : passe-partout
 mattress : matelas
 mat : tapis
 May : mai
 means of payment : moyen de
 paiement
 means of transport : moyen de
 transport
 measure : mesure
 medicine : médicament
 mercurochrome : mercurochrome
 message box : case courrier
 Mexican peso : peso
 mezzanine : mezzanine
 microphone : micro
 midday : midi
 midnight : minuit
 mild : doux
 mile (mi) : mile
 milk : lait
 milk-shake : milk-shake

LEXIQUE ALPHABÉTIQUE

mineral water : eau minérale
minibar : minibar
mirror : miroir
miscellaneous : divers
missing : manquant
mistake : erreur
misunderstanding : malentendu
mix a cocktail (to) : faire un cocktail
moderate : tempéré
Monday : lundi
money : argent
money belt : pochette (à la ceinture)
month : mois
mop : serpillière
morning : matin
morning vacancy report : bilan de la disponibilité des chambres
motel : motel
motorcycle : moto
motorway : autoroute
mountain : montagne
mouth to mouth resuscitation : bouche à bouche
muesli : muesli
mug : chope
muggy : étouffant (chaleur)
museum : musée

N

napkin : serviette de table
narrow : étroit
National Holiday : Fête Nationale

nationality : nationalité
nearby : près d'ici
never : jamais
New Year's Day : Nouvel An
New Year's Eve : Saint Sylvestre
New Zealand : Nouvelle Zélande ; néo-zélandais
New Zealander (a) : un Néo-Zélandais
nightclub : discothèque
night : nuit
night porter : portier de nuit
night shift : équipe de nuit
night watchman : veilleur de nuit
noise : bruit
noisy : bruyant
non-alcoholic drink : boisson sans alcool
non-arrival : défection d'un client
noon : midi
Norway : Norvège
Norwegian : norvégien
Norwegian (a) : un Norvégien
Norwegian krone : couronne (Norvège)
note pad : bloc-notes
notice : préavis
notice board : tableau d'affichage
notify (to) : aviser
not in : absent
November : novembre
no show : défection d'un client
no swimming : baignade interdite
nuisance : dérangement, désagrément
number plate : plaque d'immatriculation
nurse : infirmière

O

occupancy rate : taux d'occupation
occupied : occupée (chambre)
ocean : océan
...o'clock release : heure à laquelle
 on doit rendre une chambre
October : octobre
office automation : bureautique
offices : bureaux
off season : hors saison
olive : olive
on holiday : en vacances
on request : sur demande
one o'clock : 1 heure
1-, 2-, 3-, 4-star hotel : hôtel 1, 2, 3,
 4 étoiles
on one's own : seul
on the left : à gauche
on the other side : de l'autre côté
on the right : à droite
on time : à l'heure
open : ouvert
oppressive : lourd (temps)
orange juice : jus d'orange
order (to) : commander
ounce (oz) : once
outdoor swimming pool : piscine
 découverte
outdoors : à l'extérieur
outgoing mail : courrier au départ
outside : à l'extérieur, dehors

outstanding : pas encore payé
out of order (ooo) : hors service ; en
 dérangement (téléphone)
out of sorts : mal en train
overbook (to) : «surbooker»
overcast : couvert (temps)
overcharge : prix excessif, survente
overhead projector : rétroprojecteur
overlook (to) : donner sur (vue)
oversee operations (to) : diriger les
 opérations
overtime : heures supplémentaires

P

pack (to) : faire ses bagages
package holiday : voyage organisé
page : garçon d'étage
page someone (to) : rechercher
 quelqu'un (dans l'hôtel)
painkiller : calmant
pain : douleur
pale ale : bière blonde
pants : pantalon
parasol : parasol
parcel : colis
park : parc
parking lot : parking
parquet floor : parquet
part-time : à mi-temps
participant : participant, congressiste
pass out (to) : avoir une syncope
past : devant (passer devant)

LEXIQUE ALPHABÉTIQUE

- path* : sentier
patio : patio
pavement : trottoir
pay (to) : payer
peaceful : calme
pear : poire
pebble : galet
pen : stylo
Pentecost : Pentecôte
p.i.n. (personalised identification number) : code confidentiel
pet : animal domestique
petrol : essence
pharmacist : pharmacien
pharmacy : pharmacie
phone (to) : téléphoner
phone : téléphone
phone book : annuaire
phone directory : annuaire
photocopying machine : photocopieuse
pick up (to) : aller chercher
pick up mail (to) : prendre du courrier
pick up the phone (to) : décrocher
piece of furniture (a) : un meuble
pier : jetée
pigeon-hole : casier
pill : comprimé
pillow : oreiller
pillow case : taie d'oreiller
pint : pinte (un demi)
pipe : tuyau
placard : cupboard
places of interest : curiosités
plain water : eau plate
plan (to) : prévoir, avoir l'intention de
plane : avion
platform : estrade
playroom for children : salle de jeux pour les enfants
pleasant : agréable
pluie : rain
plumber : plombier
plumbing : plomberie
plum : prune
plumbing shortcomings : problèmes de plomberie
podium : podium
Poland : Pologne
Pole (a) : un Polonais
Polish : polonais
polish shoes (to) : cirer des chaussures
polite : poli
polluted : pollué
punctual : ponctuel
porter : porteur
Portuguese escudo : escudo
port : porto
possible : possible
post box : boîte aux lettres
p.m. : après midi
Past Office : bureau de poste
postage rates : tarifs postaux
postcard : carte postale
postman : facteur
post code : code postal
pouf : pouf
pound (lb) : livre

pound sterling : livre sterling
pour (to) : verser ; pleuvoir à verse
pour down (to) : pleuvoir à verse
pour with rain (to) : pleuvoir à verse
power cut : coupure d'électricité
preferential rates : tarifs spéciaux
prepare the bill (to) : faire l'addition
press (to) : repasser
price difference : différence de prix
print out (to) : imprimer
prise : socket
problem : problème
production sheet : liste des chambres à faire
program(me) : programme
projectionist : projectionniste
provide (to) : offrir, proposer
public gardens : square
public transport : transports en commun
purchase : achat
purse : portefeuille ; sac à main
push button : touche
put down the phone (to) : raccrocher
put someone through (to) : passer un correspondant

Q

quarter past one : 1 heure et quart
quarter to one : 1 heure moins le quart
queen-size bed : grand lit double
query : demande

quick : rapide
quicksand : sables mouvants
quiet : calme
quilt : duvet

R

radiator : radiateur
radio : radio
raincoat : imperméable
rainy : pluvieux
rasor : rasoir
rasor socket : prise pour rasoir
rate : prix, tarif
reading lamp : lampe de chevet
reasonably priced : à prix raisonnable
reassurance (to) : rassurer
receipt : reçu
receive (to) : recevoir
receiver : récepteur, combiné
reception : réception
receptionist : réceptionniste
reception clerk : réceptionniste
recommend (to) : recommander
recorded delivery : avec accusé de réception
record player : tourne-disques
rectangular : rectangulaire
red : rouge
red carpet treatment : traitement de faveur
refreshments : rafraîchissements, collation

LEXIQUE ALPHABÉTIQUE

refund (to) : rembourser
region : région
register : registre
registered letter : lettre recommandée
registration card : fiche d'enregistrement
regular (customer) : habitué (client)
remember (to) : se souvenir
rent a suit (to) : louer un costume
repair (to) : réparer
repeat (to) : répéter
replace (to) : remplacer
request (to) : exiger
reserve (to) : réserver
responsible for : responsable de
restore someone to consciousness (to) : ranimer quelqu'un
restroom (US) : WC
reverse charge call : appel en PCV
revive someone (to) : ranimer quelqu'un
riding : équitation
ring (to) : sonner ; téléphoner
river : rivière ; fleuve
roadway : chaussée
road : route, chaussée
rocking chair : rocking chair
rollers : bigoudis
roof : toit
roof garden : jardin suspendu
room : pièce ; chambre
room maid : femme de chambre
room number : numéro de chambre
room rate : prix de la chambre

room status : état et disponibilité d'une chambre
rose : rose ; pommeau de douche
rosé : rosé
rough : agité
round : rond
roundabout : rond-point
royal suite : suite royale
ruble : rouble
Russia : Russie
rucksack : sac à dos
rug : tapis
rum : rhum
run (to) : courir ; couler (eau) ; diriger, être à la tête de
run out of (to) : manquer de
running water : eau courante
Russian : russe
Russian (a) : un Russe

S

safari : safari
safe (nom) : coffre
safe (adj.) : sûr
safety : sécurité
safety precautions : mesures de sécurité
sale : vente
sand : sable
Saturday : samedi
sauna : sauna
sausage : saucisse
screen : écran

L E X I Q U E A L P H A B É T I Q U E

- seamstress* : couturière
seaside : bord de la mer
sea : mer
season : saison
secretarial service : service de secrétariat pour hommes d'affaires
security officer : agent de sécurité
see to something (to) : arranger, s'occuper de quelque chose
seldom : rarement
seminar : séminaire, colloque
send (to) : envoyer
sender : expéditeur
send for a doctor (to) : faire venir un médecin
September : septembre
serve (to) : servir
services : services
service charge : service
settle the bill (to) : régler l'addition
sew (to) : coudre
sewing kit : kit de couture
shampoo : shampooing
shandy : panaché
share (to) : partager
shaving cream : mousse à raser
sheet : drap
shelf : étagère
Sherry : Xérès
shine (to) : briller
shirt : chemise
shoe : chaussure
shoe polish : cirage des chaussures
short-circuit : court-circuit
short-staffed : à court de personnel
shortcomings : problèmes, ennuis
shouts : cris
shower : douche ; averse
shower-hose : flexible de douche
shower-room : salle de douche
shower cap : bonnet de douche
shower curtain : rideau de douche
shower gel : gel douche
shower head : pommeau de douche
shutter : volet
sickroom : infirmerie
sidewalk : trottoir
sight-seeing tour : excursion
sign : panneau
sign (to) : signer
signature : signature
simply : simplement
simultaneous interpretation : traduction simultanée
simultaneous translation : traduction simultanée
since 2 o'clock : depuis 2 h
single : célibataire
single bedroom : chambre simple
sink : lavabo ; évier
size : taille, dimension
skating rink : patinoire
skipper : client qui part sans payer
skirt : jupe
sleepout : chambre payée mais non-utilisée
slide : diapositive
slide projector : projecteur de diapos

LEXIQUE ALPHABÉTIQUE

- slippers* : pantoufles
slow : lent
small : petit
smoke detector : détecteur de fumée
snack : collation
snow (to) : neiger
soap : savon
soda water : eau gazeuse
sofa : canapé
soft : doux ; mollet (œuf)
soft-drink machine : distributeur de boissons
soiled : souillé, taché
solution : solution
solve (to) : résoudre
sometimes : quelquefois
son : fils
sore throat : mal de gorge
sort things out (to) : arranger les choses
Spain : Espagne
Spaniard (a) : un Espagnol
Spanish : espagnol
Spanish peseta : peseta
spa : hôtel médicalisé (cures)
spacious : spacieux
sparkling : mousseux
sparkling water : eau gazeuse
special rates : tarifs spéciaux, préférentiels
spend (to) : dépenser
spill (to) : renverser
sponge bag : trousse de toilette
sports : sports
Spring : Printemps
springing : sommier
sprinkler system : arrosage automatique (incendie)
square (adj.) : carré
square (nom) : place
(square) metre : mètre (carré)
square with garden : square
squash : sirop
staff : le personnel
staircase : escalier
stairs : escalier
stairwell : cage d'escalier
stamp (to) : affranchir
stamp : timbre
stand : estrade
stationery : (articles de) papeterie
station wagon : break (voiture)
status : statut
stay : séjour
steamship : paquebot
steward : maître d'hôtel
sticking plaster : sparadrap
still water : eau plate
sting : piqûre ; morsure
stolen : volé
stomach ache : maux d'estomac
stool : tabouret
stop : arrêt ; station
stop-list : liste des chèques volés ou perdus
storekeeper : responsable de l'approvisionnement
stores : magasins, économat
storm : orage

stout : bière brune
straight ahead : tout droit
straw : paille
street : rue
strong : fort ; serré (café)
studio room : chambre avec lit +
 canapé convertible
stylish : stylé
subway : métro
suit : costume
suitcase : valise
suite : suite
sultry : étouffant (temps)
Summer : Été
Summer hotel : hôtel ouvert
 seulement l'été
Sunday : dimanche
sunny : ensoleillé
sunshade : parasol
sun : soleil
supervise (to) : superviser
supervised : surveillé
super highway : autoroute
surname : nom de famille
Swede (a) : un Suédois
Sweden : Suède
Swedish : suédois
Swedish krona : couronne (Suède)
sweep (to) : balayer
sweet : doux
swimming forbidden : baignade interdite
swimming pool : piscine
Swiss : suisse
Swiss (a) : un Suisse

Swiss franc : franc suisse
switch : interrupteur
switchboard : standard
switchboard operator : standardiste
Switzerland : Suisse
swoon (to) : avoir une syncope
symposium : colloque

T

table : table
table wine : vin de table
tactful : qui a du tact
take a call (to) : prendre une
 communication
take a message (to) : prendre un
 message
take care of (to) : s'occuper de
take the pulse (to) : prendre le pouls
tall : grand
tap : robinet
tape recorder : magnétophone
tariff : tarif
taxi : taxi
taxi rack : station de taxis
taxi stand : station de taxis
tea (with...) : thé (au ...)
telecommunications : télécommunications
telegram : télégramme
telephone : téléphone
telephone directory : annuaire
telex : télex

LEXIQUE ALPHABÉTIQUE

- tell the time (to)* : dire l'heure
temperate : tempéré
temperature : température
tempest : tempête
tennis court : court de tennis
terrace : terrasse
that smells unpleasant : qui sent mauvais
The Netherlands : Pays-Bas
theft : vol
the day after tomorrow : après-demain
the day before : la veille
the day before yesterday : avant-hier
the house wines : la réserve de la maison
the next day : le jour suivant
this day week : aujourd'hui en huit
this evening : ce soir
this morning : ce matin
3 hours ago : il y a 3 heures
through : à travers, par
Thursday : jeudi
tidiness : ordre, propreté
tidy (to) : ranger
tidy up : petit rangement
tie : cravate
time : temps ; heure
tip : pourboire
tired : fatigué
tire : pneu
today : aujourd'hui
toilet : WC
toilet flush : chasse d'eau
toiletory items : affaires de toilette
toilet kit : trousse de toilette
toilet paper : papier toilette
tomato juice : jus de tomate
tomorrow : demain
tomorrow fortnight : demain en quinze
tonic : tonique
tonight : ce soir, cette nuit
ton : tonne
toothache : maux de dents
toothbrush : brosse à dents
tooth glass : verre à dents
toothpaste : dentifrice
top sheet : drap de dessus
tourist : touriste
Tourist Information Office : Office du Tourisme
touristy : touristique
tour : circuit, excursion
tour guide : accompagnateur/-trice
towel : serviette
towel rack : porte-serviettes
towel rail : porte-serviettes
town : ville
track : piste
traffic circle : rond-point
traffic lights : feux (de circulation)
trained : qualifié
train : train
transfer a call (to) : passer une communication
transparencies : transparents
trash basket : poubelle
travel (to) : voyager
traveller : voyageur

travel agency : agence de voyages
travel bag : sac de voyage
traveller's check : chèque de voyage
traveller's cheque : chèque de voyage
travelling salesman : représentant de commerce
treat (to) : administrer des soins ; soigner
trip : voyage
trolley : table roulante ; chariot
tropical : tropical
trousers : pantalon
trunk : malle ; coffre de voiture
Tuesday : mardi
tumbler : verre à whisky
Turkish bath : hammam
Turkish lira : livre turque
turn (to) : tourner
tuxedo : smoking
TV lounge : salle de télévision
TV set : télévision
24 hours a day : 24 h/24
twilight : crépuscule
twin room : chambre à deux lits simples
twisted ankle : cheville foulée
type of room : type de chambre
tyre : pneu

U

umbrella : parapluie
uncomfortable : inconfortable

underblanket : molleton
underground (adj.) : souterrain
underground (nom) : métro
undersheet : alèse
understaffed : en effectifs réduits
underwear : sous-vêtements
unexpected : inattendu
unfortunately : malheureusement
uniform : uniforme
U.S. dollar : dollar U.S.
United States of America : Etats-Unis
unmade : pas fait (lit)
unpack (to) : défaire ses bagages
unpleasant : désagréable
unsatisfactory : pas satisfaisant
unusual : inhabituel
untidy : désordonné, mal rangé
upgrade (to) : améliorer (catégorie de chambre)
upset : mécontent
upstairs : en haut
urgent : urgent

V

vacancy : chambre libre
vacant (room) : libre (chambre)
vacate a room (to) : libérer une chambre
vacation : vacances
vacuum (to) : passer l'aspirateur

vacuum-cleaner : aspirateur
valuables : objets de valeur
value for money : rapport qualité-prix
vanity case : vanity case
variation : variation
VAT (Value Added Tax) : TVA
Venetian blind : store vénitien
vent : wind
vest : gilet
video equipment : équipement vidéo
video facilities : équipement vidéo
view : vue
village : village
vintage : millésime
VIP (Very Important Person) : personnalité (ici : hôte de marque)
vomit (to) : vomir

W

waistcoat : gilet
waiter : serveur
waitress : serveuse
wake-up call : réveil par la réception
walk (to) : marcher
walk : promenade, marche
wall : mur
wallet : portefeuille
wall paper : papier peint
wall to wall carpeting : moquette
wardrobe : penderie, garde-robe
warm : chaud

washbasin : lavabo
washcloth : gant de toilette
waste (to) : gâcher
waste paper-basket : corbeille à papier
water-glass : verre à eau
wave : vague
way : chemin, itinéraire
WC : WC
weather : temps (qu'il fait)
weather forecast : prévisions météorologiques
Wednesday : mercredi
week : semaine
weigh (to) : peser
weight : poids
welcoming : accueillant (atmosphère)
wet : humide
wheelchair : chaise roulante
whiskey : whisky
whisky : whisky
white : blanc
white coffee : café au lait
Whitsun(tide) : Pentecôte
Whit Monday : lundi de Pentecôte
wide : large
wife : femme (épouse)
window : fenêtre
windscreen : pare-brise
windscreen wipers : essuie-glaces
windshield : pare-brise
windshield wipers : essuie-glaces
windy : venteux

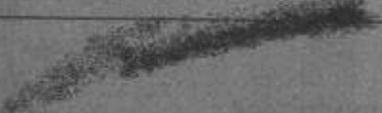
LEXIQUE ALPHABÉTIQUE

wine-glass : verre à vin
wine : vin
wine list : carte des vins
wine waiter : sommelier
Winter : Hiver
wire : télégramme
with : avec
without : sans
woman : femme
wooden floor : parquet (en bois)
word processor : machine à traitement de texte
work (to) : travailler ; marcher, fonctionner
work in shifts (to) : travailler en équipe de roulement
work status : statut (de travail)
worry (to) : s'inquiéter
wound : blessure
writing paper : papier à lettres

Y

year : année, an ; millésime
yesterday : hier
youth hostel : auberge de jeunesse

TABLE DES MATIÈRES



T A B L E D E S M A T I È R E S

Introduction	3
Mode d'emploi	4
EXPRESSIONS EN SITUATION	7
Accueillir un client à la réception	8
Questions introductives	8
Il ne reste plus de chambre	8
Il reste des chambres	9
Durée	9
Nombre de personnes	9
Détails sur les chambres	9
Le petit-déjeuner	10
Les services offerts	11
Les formalités	12
Le prix	13
Conduire le client à sa chambre	13
Le saluer	14
Accueillir un groupe	14
Accueillir une personnalité	15
Courrier	15
Départ	16
Bagages	16
Salutations	16
Indiquer un chemin	17
A l'intérieur	17
Dehors	17
Plaintes	18
Demander de quoi il s'agit	18
S'excuser	19
S'expliquer	19
Aviser	21
Présenter des gens	22
Recommander une excursion, une sortie	23
Règlement	24
La facture	24
Le paiement	25
Réserver un taxi pour un client	26

T A B L E D E S M A T I È R E S

Séminaires	27
Service d'étage.....	28
Servir à boire.....	29
Téléphone.....	29
Se comprendre.....	30
Urgences.....	31
CE QU'IL FAUT SAVOIR	33
Expressions utiles	35
Se présenter, saluer.....	37
Remercier.....	37
Aider.....	37
Poser des questions.....	38
Affirmer.....	39
Divers.....	39
Pièges à éviter	40
Conseils linguistiques.....	40
Conseils diplomatiques.....	41
Un peu de grammaire	44
Prononciation.....	44
Les articles.....	45
Les noms.....	46
Les adjectifs.....	46
Les pronoms.....	48
Le comparatif.....	49
Les adverbes.....	50
Expression de l'appartenance.....	50
Expression de la quantité.....	50
Expression du temps.....	51
Les prépositions.....	51
L'interrogation.....	52
Les verbes.....	53
Tableau des principaux verbes irréguliers.....	56
«Testez-vous !» : Solutions.....	59
LEXIQUE	61
Lexique thématique français-anglais.....	63

T A B L E D E S M A T I È R E S

Affaires de toilette.....	65
Argent.....	65
Bagages.....	65
Bar.....	66
récipients.....	66
ustensiles, accessoires.....	66
boissons sans alcool.....	66
boissons alcoolisées.....	67
apéritif.....	67
vin.....	67
température des boissons.....	67
Catégories d'hôtels.....	67
Chambres.....	68
Change.....	68
Clientèle.....	69
Devises.....	69
Dimensions, poids, mesures, degrés.....	69
généralités.....	69
poids.....	70
mesures.....	70
degrés Celsius/Fahrenheit.....	70
Données climatiques.....	70
Données géographiques.....	71
Equipements de loisirs.....	71
sports, forme.....	71
divertissements.....	71
Équipement général.....	72
petit équipement de la chambre.....	72
aménagement, décoration d'intérieur.....	72
Facture.....	73
Formalités d'arrivée.....	74
Hébergement.....	74
Hygiène, santé, urgences.....	74
incendie.....	75
Linge, literie.....	76
Localiser.....	76
Mobilier.....	76

T A B L E D E S M A T I È R E S

Noms de pays et de nationalités.....	77
Personnel hôtelier	78
statut.....	79
qualificatifs.....	79
Petit déjeuner.....	79
Pièces et locaux.....	80
Plaintes, litiges.....	80
pannes, mauvais fonctionnements.....	81
le bruit.....	81
vols et pertes.....	81
propreté, confort.....	81
les excuses, solutions.....	82
Renseignements sur la ville.....	82
Sanitaires.....	83
Séminaires.....	83
Services proposés.....	84
nettoyage.....	84
linge.....	84
divers.....	84
beauté.....	84
Télécommunications, bureautique, courrier.....	85
téléphone.....	85
courrier.....	86
Temps, durée.....	86
les jours.....	87
les jours fériés.....	87
les mois.....	87
les saisons.....	87
l'heure.....	88
Vêtements et uniformes.....	88
Voiture.....	88
Voyage.....	89
Lexique alphabétique anglais-français.....	91

U T I L A N G U E S

PROFESSIONS est une série de guides pratiques bilingues (anglais, allemand, espagnol) qui s'adresse aux professionnels et aux futurs professionnels.

- Cette série contient le vocabulaire indispensable et les expressions à utiliser en situation de travail.
- Elle propose différents types de classement – thématique, alphabétique – pour répondre à tous les besoins immédiats ou de formation.
- Elle offre aussi un mémento de grammaire et des conseils sur les comportements culturels.
- Elle vous donne les moyens de comprendre et de communiquer dans une langue étrangère.

Outre la série PROFESSIONS,
la collection UTILANGUES propose
les séries USUELS, ACTIVITÉS et RÉFÉRENCES.

ISBN : 978-2-09-886604-1



 Nathan